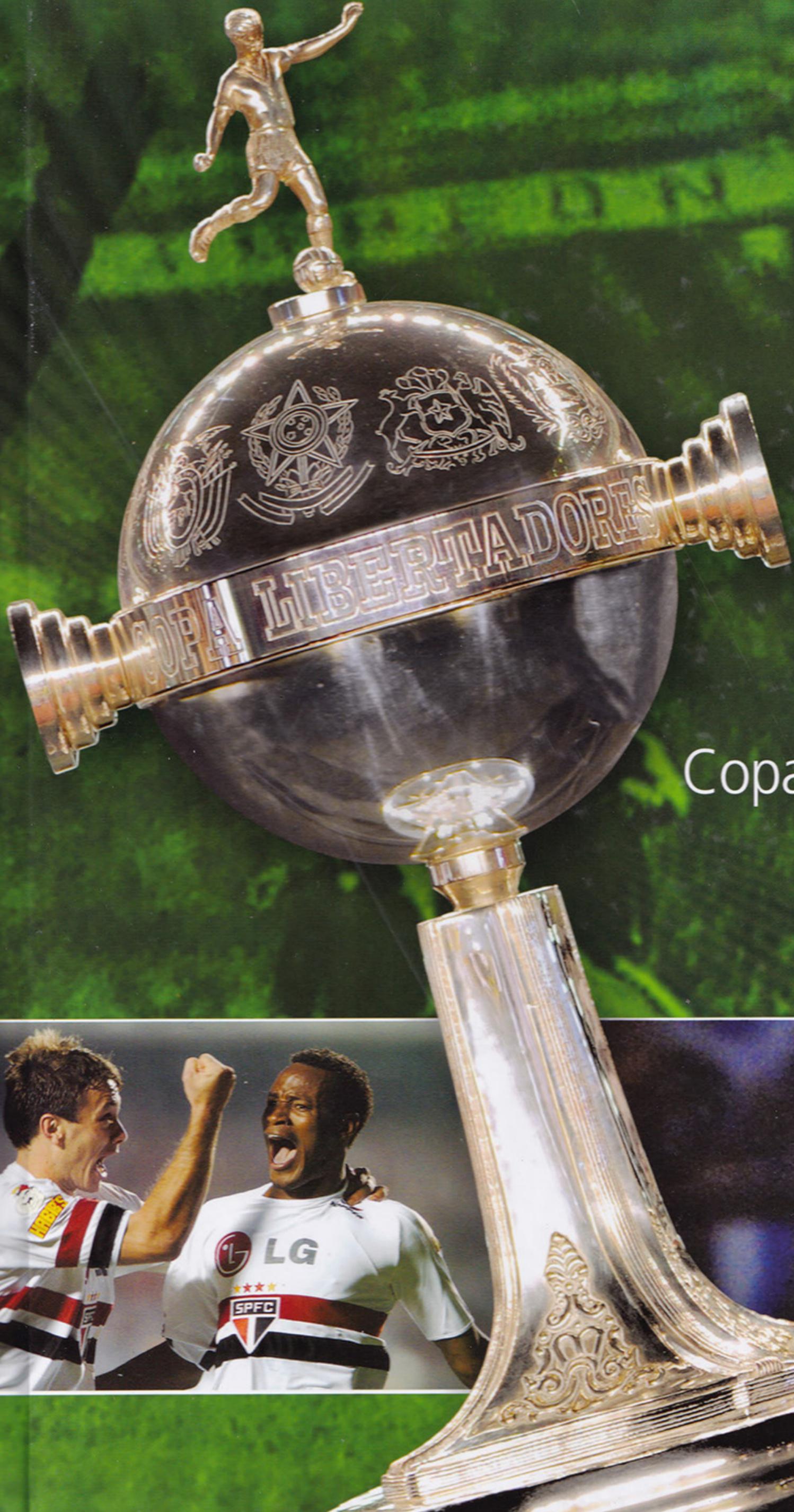




CONFEDERACIÓN
SUDAMERICANA DE FÚTBOL



Copa Libertadores de América

1960 - 2010



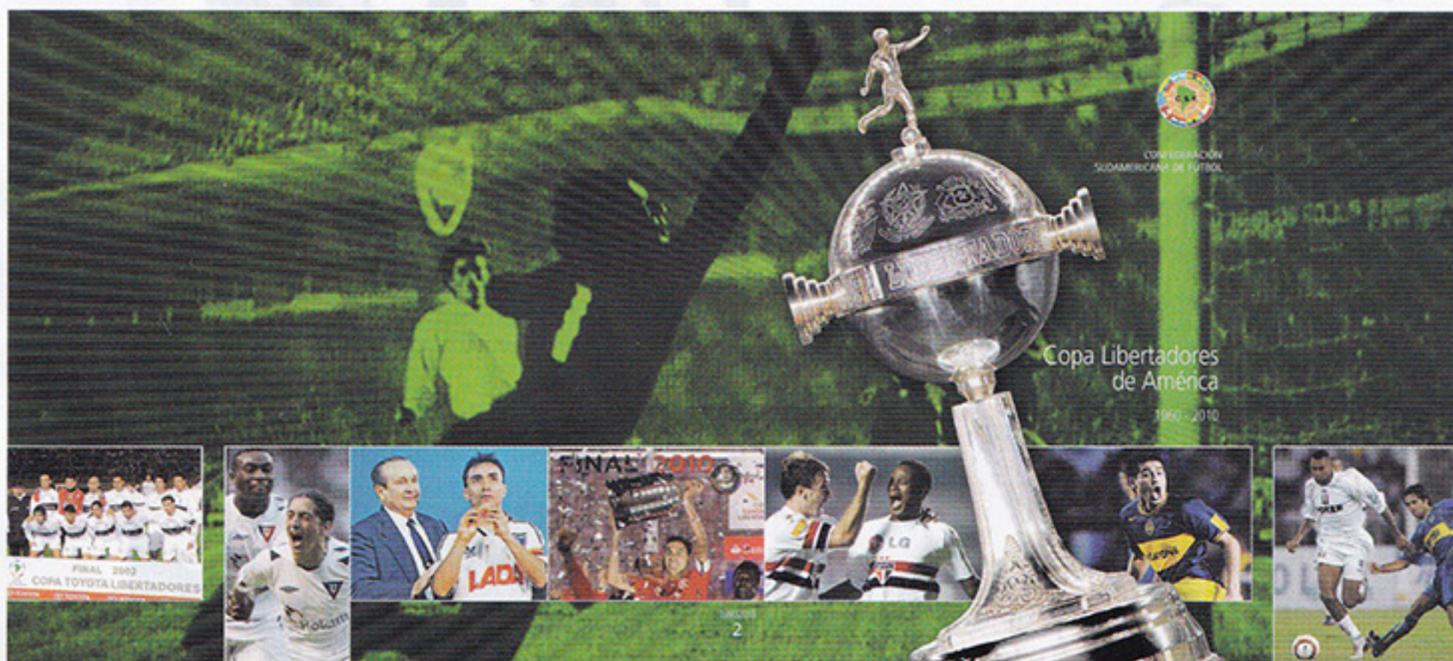
1960-2010

Un final de siglo muy brasileño

A very Brazilian end
of the Century

Copa Libertadores de América

1960 - 2010



TOMO 2



1990-1999

Un final de siglo muy brasileño

A very Brazilian end
of the Century



Richmore



El regreso del gran Olimpia
The return of the great Olimpia



Colo Colo y Chile en la elite
Colo Colo and Chile in the elite

Brillante Sao Paulo de Telé
Telé's brilliant São Paulo

Vélez Sarsfield asombra con
Chilavert / Vélez Sarsfield amazes
the public with Chilavert



Goles de Jardel en Gremio campeón
Jardel's goals in champion Grêmio

River Plate después de 20 años
River Plate after 20 years elapsed

Cruzeiro siempre con un Palhinha
Cruzeiro always with a Palinha

Vasco da Gama navega en América
Vasco da Gama sailing in América

Palmeiras cumplió el sueño lejano
Palmeiras' coveted dream came true



1993



São Paulo FC

BRASIL



Dos jugadores históricos del São Paulo, Toninho Cerezo y Müller, sostienen la Copa en el Estadio Nacional de Santiago de Chile. El Tricolor es bicampeón.
Two historical players of São Paulo, Toninho Cerezo and Müller, hoist the Cup in the Nacional Stadium of Santiago de Chile. The three-coloured team is the bi-champion.

Un brillante bicampeón

A brilliant champion





Período de disputa / **Playing term:** 5.2.1993 - 26.5.1993
 Equipos participantes / **Participating teams:** 21
 Países representados / **Participating countries:** 10
 Partidos jugados / **Matches played:** 92
 Goles anotados / **Goals scored:** 255
 Promedio / **Average:** 2,77
 Subcampeón / **Runner-up:** Universidad Católica (Chile)
 Ciudades de la final / **City-based final:**
 San Pablo - Santiago



PRUEBA DE FUERZA EN LA FINAL: CAFÚ Y RODRIGO BARRERA LUCHAN CUERPO A CUERPO.
 PROOF OF STRENGTH IN THE FINAL: CAFÚ AND RODRIGO BARRERA IN A HAND TO HAND FIGHT.

La Copa volvió a ser *tricolor* con un São Paulo que mostró un fútbol fantástico. Con su estilo ofensivo, veloz, de rotación permanente y con la gran concentración mental de todos sus hombres ganó con claridad su segunda Libertadores. Tuvo a Raí otra vez como abanderado, el incansable ida y vuelta de Cafú, la seguridad de Zetti, la inteligencia sutil de Palhinha, el coraje de Pintado, la habilidad de Müller, el remate de Dinho, la técnica insuperable de Válber, las proyecciones de Vitor y el mágico toque de bola de todos. Y detrás de ellos, el perfeccionismo a ultranza que imponía el querido Telé Santana.

Siempre ganó en el Morumbí, por donde desfilaron Newell's, Flamengo, Cerro Porteño y el finalista inédito Universidad Católica. El contundente 5 a 1 sobre el muy buen equipo chileno, que acortó las diferencias en Santiago y contó con el goleador argentino Juan Carlos Almada, fue la culminación de una maratón de 50 partidos en 120 días, siempre dando espectáculo como pregonaba el gran Telé. Los goles llegaban por múltiples caminos. Vitor, Gilmar, Raí y Müller marcaron en la final. En una tregua de la competencia viajaron a España, donde golpearon al Real Madrid y al FC Barcelona para sumar otros tres trofeos.

Se sumó al plantel el muy eficiente Toninho Cerezo, que a los 38 años fue elegido como el mejor de la final intercontinental en Tokio, ante el AC Milan.

El resultado de la segunda final no fue justo con Universidad Católica, que jugó un partido notable y mereció imponerse por mayor diferencia. Cerro Porteño, de Paraguay, y América de Cali fueron semifinalistas, tras cumplir grandes campañas. Cerro apenas recibió un gol del campeón en 180 minutos.

The Cup was once again a three-coloured prize with a São Paulo that exhibited a fabulous football. With their offensive and quick style, permanently rotating and the tremendous mental concentration of all their men, they easily attained their second Libertadores. Once again, Raí was their standard-bearer, the untiring coming and going of Cafú, Zetti's sureness, Palhinha's subtle intelligence, Pintado's courage, Müller's skill, Dinho's shot, the unsurmountable technique of Válber, Vitor's projections and the magic touch of the ball of all of them. And behind them, the superb perfectionism imposed by dear Telé Santana.

He always won in the Morumbí Stadium, where Newell's, Flamengo, Cerro Porteño and the hitherto unheard-of finalist Universidad Católica paraded. The aggressive 5-1 against the very good Chilean team, that shortened differences in Santiago and had the Argentine striker Juan Carlos Almada, was the culmination of a 50-match Marathon of 120 days, always offering a great show as the great Telé required. Goals were scored in different multiple ways. Vitor, Gilmar, Raí and Müller scored in the final. In a truce of the competition they travelled to Spain, where they scored goals against Real Madrid and FC Barcelona, thus adding three more trophies. Efficient Toninho Cerezo also joined the roster. It must be remarked that at 38 years of age he was selected as the best player of the Intercontinental in Tokyo, against AC Milan.

The result of the second final was unfair for Universidad Católica, since they played a remarkable match and deserved to impose themselves by a greater difference. Cerro Porteño of Paraguay and América de Cali were semifinalists after performing great campaigns. Cerro only received one goal from the champion in 180 minutes of play.



LUÍS CARLOS DE OLIVEIRA PRETO "PINTADO"

1993

1
Antes de la segundo partido de la final, disputada en Santiago, los capitanes Mario Lepe y Rai con la terna arbitral paraguaya: Óscar Velázquez, Juan Francisco Escobar y Sabino Fariña.

Before the second match of the final, captains Mario Lepe and Rai, with the three Paraguayan referees, Óscar Velázquez, Juan Francisco Escobar and Sabino Fariña.



2
Válber, zaguero centro de excepcionales condiciones técnicas y pieza fundamental en la nueva conquista del São Paulo de Telé Santana.

Válber, centreback of fabulous technique and key figure in the new conquest of Telé Santana's São Paulo.



São Paulo FC. Arriba / Standing: Gilmar, Zetti, Dinho, Vitor, Pintado, Marcos Adriano. Abajo / Kneeling: Müller, Palhinha, Válber, Rai, Cafú.

3
El refinado movimiento de Rai frente a la marca del zaguero Sergio Vázquez. Fue la segunda y última Copa para el talentoso jugador sampaulino. The refined movement of Rai in front of the marking of back Sergio Vázquez. It was the second and last Cup for the talented player of São Paulo.



6

6

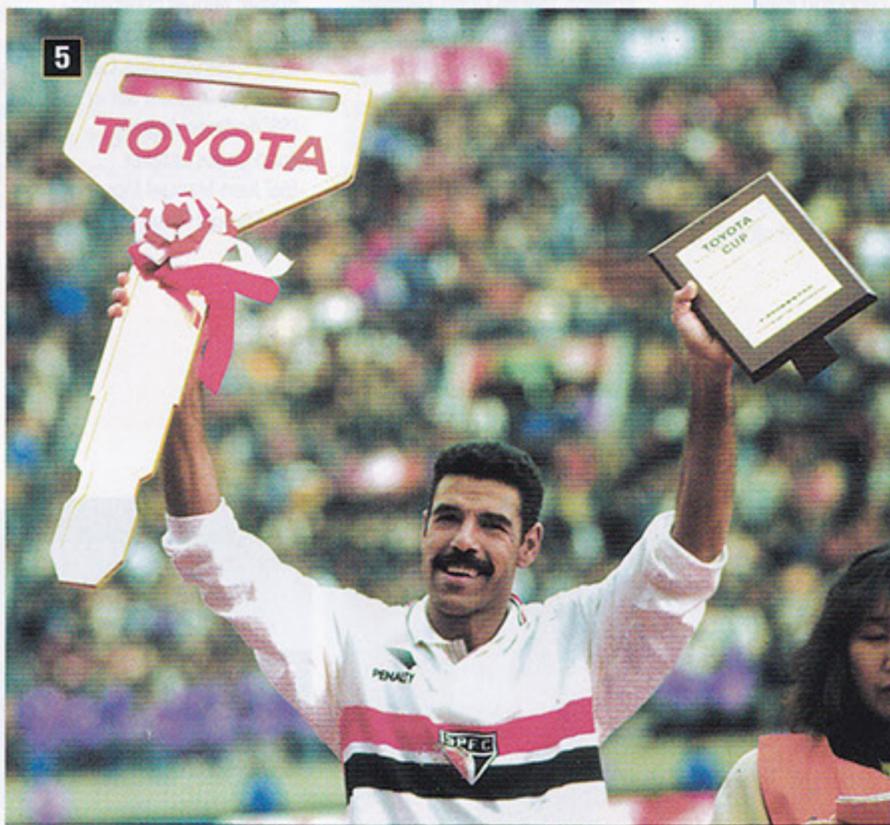
Primer partido de la final. Ricardo Lunari remata, el portero Zetti no llega, pero el disparo se va desviado. El poderío desplegado por el São Paulo en el estadio Morumbí fue demasiado para el cuadro chileno. First match of the final: Ricardo Lunari shoots, goalkeeper Zetti fails to get the ball in time, but the shot is deflected. The strength displayed by São Paulo in the Morumbí Stadium was too much for the Chilean squad.



7

El DT Vitaliy Shevchenko nació en Azerbaijón, que formaba parte de la Unión Soviética. Tras dirigir 6 temporadas al Dynamo de Moscú, en 1992 llegó al Bolívar, al que consagró campeón boliviano. Coach Vitaliy Schevchenko was born in Azerbaijón that formed part of the Soviet Union. After coaching Dynamo Moscow for 6 seasons, in 1992 he went to Bolívar and consecrated their team as Bolivian champion.

São Paulo bicampeón y una fraternal ceremonia. Las gloriosas espaldas se unen en triunfo al término de la final. São Paulo, bi-Champion and a fraternal ceremony. The glorious backs join to celebrate their triumph at the end of the final match.



5

5
Toninho Cerezo, veteranísimo y notable, llegó de grande a São Paulo y ganó todos los trofeos. Aquí, en Tokio, tras conquistar la Intercontinental ante el AC Milan. Toninho Cerezo, a remarkable veteran, arrived at São Paulo not too young, and attained all the trophies. Here, we see him in Tokyo, after conquering the Intercontinental Cup against AC Milan.



9

9
Marcos Evangelista de Morais, Cafú, recibe su distinción como tercer mejor futbolista sudamericano de 1993, detrás de Carlos Valderrama y Marco Antonio Etcheverry. Junto a él, Julio César Maglione, ex presidente de la Asociación Uruguaya de Fútbol. Marcos Evangelista de Morais, Cafú, received his award as third best South American footballer of 1993, after Carlos Valderrama and Marco Antonio Etcheverry. Together Cafú, Julio César Maglione, former president of the Uruguayan Football Association.



8

7
8

TRUNFO EL ADIOS DE BARTICCIOTO

Salah, a 24 días del debut

Colo Colo en horas tristes

SAO PAULO MARAVILLOSO

Por: el esp. del brillante equipo que ganó 5-1 a la UC.

GRUPO 1

MINERVEN (VEN) 1
Horacio Matuszyczk (60')
CARACAS FC (VEN) 0

Puerto Ordaz, 7.2.1993
Estadio: Cachamay
Juez: Francisco Farías (VEN)

Minerven: Luis Carrillo, Williams Pacheco, José Ortiz, Edson Tortolero, Luis Morales, Luis Camacaro, David Grueso (31' Wolney Silva), Darío Erramuspe, Martín Balcucho, Diony Guerra (84' Eleazar García), Horacio Matuszyczk.
 DT: Nerio Hernández.

Caracas FC: César Baena, José Luis Jiménez, Saúl Maldonado (38' Zdenko Morovic), Leopoldo Paéz Pumar, Miguel Echenausi, Nelson Carrero (45' Roberto Cavallo), José Ramón López, Gerson Díaz, Gabriel Miranda, Juan Carlos Letelier, Ibrahim Salisu.
 DT: Manuel Plasencia.

UNIVERSITARIO (PER) 3
Roberto Martínez (32'), Ronald Baroni (37'), Andrés Gonzales (73')
SPORTING CRISTAL (PER) 1
Carlos Torres (27')

Lima, 10.2.1993
Estadio: Nacional
Juez: Fernando Chappell (PER)

Universitario: Carlos Marrou, Ricardo Bravo, Marcelo Asteggiano, José Luis Carranza, César Charún, Martín Rodríguez (30' Juan Carlos Bazalar), Roberto Martínez, Jorge Amado Nunes, Tomás Silva, Andrés Gonzales, Ronald Baroni (70' Freddy Torrealba).
 DT: Iván Brzic.

Sporting Cristal: Rafael Quesada, Pedro Rojas, Jorge Arteaga, Martín Duffó, Germán Pinillos, Pedro Garay, Jorge Soto (45' Roberto Palacios), Carlos Torres, Marco Antônio dos Santos "Marquinho", Julio César de Andrade Moura "Julinho", Horacio Baldessari (21' Flavio Maestri).
 DT: José Carlos Amaral.

SPORTING CRISTAL (PER) 0
CARACAS FC (VEN) 1
Juan Carlos Letelier (56')

Lima, 16.2.1993
Estadio: Nacional
Juez: Pablo Peña (BOL)

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Pedro Rojas, Jorge Arteaga, Martín Duffó, Carlos Lobatón, Pedro Garay, Jorge Soto (45' Carlos Torres), Roberto Palacios, Julinho, Alberto Ramírez, Julio Rivera (61' Horacio Baldessari).
 DT: José Carlos Amaral.

Caracas FC: César Baena, José Luis Jiménez, Saúl Maldonado, Leopoldo Paéz Pumar, Miguel Echenausi, Roberto Cavallo, José Ramón López, Gerson Díaz, Gabriel Miranda, Ibrahim Salisu (58' Andreas Vogler), Juan Carlos Letelier (66' Juan Manuel Mouro).
 DT: Manuel Plasencia.

UNIVERSITARIO (PER) 4
Jorge Amado Nunes (3' y 47'), Ronald Baroni (31'), José Luis Carranza (67')
CARACAS FC (VEN) 1
Gerson Díaz (31')

Lima, 19.2.1993
Estadio: Nacional
Juez: Armando Aliaga (BOL)

Universitario: Juan Zubczuck, César Charún, Marcelo Asteggiano, Juan Reynoso, José Luis Carranza, Juan Carlos Bazalar, Roberto Martínez, Jorge Amado Nunes (72' Gustavo Tempone), Tomás Silva, Andrés Gonzales (52' Ricardo Bravo), Ronald Baroni.
 DT: Iván Brzic.

Caracas FC: César Baena, José Luis Jiménez, Saúl Maldonado, Leopoldo Paéz Pumar, Miguel Echenausi, Roberto Cavallo, José Ramón López, Gerson Díaz (59' Ceferino Bencomo), Gabriel Miranda, Andreas Vogler (75' Juan Manuel Mouro), Juan Carlos Letelier.
 DT: Manuel Plasencia.

SPORTING CRISTAL (PER) 6
Marquinho (16' penal), Martín Duffó (17'), Flavio Maestri (22', 31' y 51'), Horacio Baldessari (89')
MINERVEN (VEN) 2
Horacio Matuszyczk (50'), Pedro Felipe Camacho (82')

Lima, 2.3.1993
Estadio: Nacional
Juez: Manoel Serapião (BRA)

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Jorge Soto, Jorge Arteaga, Martín Duffó, Manuel Vidales, Pedro Garay, Carlos Lobatón, Roberto Palacios, Marquinho (75' Fidel Suárez), Julio Rivera, Flavio Maestri (57' Horacio Baldessari).
 DT: José Carlos Amaral.

Minerven: Luis Carrillo, Williams Pacheco, José Ortiz, Wolney Silva, Luis Morales, Luis Camacaro (54' José Márquez), David Grueso, Darío Erramuspe, Walter Caminitti (59' Martín Balcucho), Pedro Felipe Camacho, Horacio Matuszyczk.
 DT: Nerio Hernández.

CARACAS FC (VEN) 1
Andreas Vogler (89')
SPORTING CRISTAL (PER) 3
Marquinho (24'), Flavio Maestri (57'), Luis Ávila (74')

Caracas, 16.3.1993
Estadio: Brígido Iriarte
Juez: John Jairo Toro (COL)

Caracas FC: César Baena, José Luis Jiménez, Leopoldo Paéz Pumar, Zdenko Morovic, Manuel Borges, Roberto Cavallo, Nelson Carrero (65' Wilton Arreaza), José Ramón López (65' Edgar Bolívar), Juan Carlos Letelier, Andreas Vogler, Juan Manuel Mouro.
 DT: Manuel Plasencia.

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Jorge Soto, Martín Duffó, Luis Ávila, Manuel Vidales, Pedro Garay, Carlos Lobatón, Roberto Palacios, Marquinho (76' Pedro Rojas), Julio Rivera, Flavio Maestri (81' Alberto Ramírez).
 DT: José Carlos Amaral.

MINERVEN (VEN) 0
SPORTING CRISTAL (PER) 1
Flavio Maestri (89')

Puerto Ordaz, 19.3.1993
Estadio: Cachamay
Juez: Juan Manuel Gómez (COL)

Minerven: Luis Carrillo, Williams Pacheco, José Ortiz, Edson Tortolero, Luis Morales, David Grueso, Darío Erramuspe, José Marquiz (74' Walter Caminitti), Diony Guerra (75' Robert Rodallega), Horacio Matuszyczk, Pedro Felipe Camacho.
 DT: Nerio Hernández.

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Carlos Lobatón, Luis Ávila, Martín Duffó, Manuel Vidales, Jorge Soto, Pedro Garay, Roberto Palacios (61' Orlando Prado), Marquinhos (86' Fidel Suárez), Julio Rivera, Flavio Maestri.
 DT: José Carlos Amaral.

MINERVEN (VEN) 2
Pedro Felipe Camacho (69' y 76' ambos de penal)
UNIVERSITARIO (PER) 2
Ronald Baroni (31'), Roberto Martínez (54')

Puerto Ordaz, 23.3.1993
Estadio: Cachamay
Juez: Luis Marín (COL)

Minerven: Luis Carrillo, Williams Pacheco, Luis Morales, José Ortiz, Edson Tortolero, David Grueso, Martín Balcucho, Darío Erramuspe, Diony Guerra, Horacio Matuszyczk, Pedro Felipe Camacho.
 DT: Nerio Hernández.

Universitario: Juan Zubczuck, César Charún, Juan Reynoso (x), Marcelo Asteggiano, Ricardo Bravo, Juan Carlos Bazalar, José Luis Carranza, Jorge Amado Nunes (83' Gustavo Tempone), Roberto Martínez, Andrés Gonzales (67' Freddy Torrealba), Ronald Baroni.
 DT: Iván Brzic.
 (x) Expulsado (75')

1993

ESTA COPA SOLAMENTE PRESENTÓ A DOS EQUIPOS DEBUTANTES, AMBOS DE VENEZUELA / IN THIS CUP, THERE WERE ONLY TWO DEBUTANT TEAMS, AND BOTH WERE OF VENEZUELA, NAMELY: CARACAS FC, MINERVEN, (PUERTO ORDÁZ).



José Luis Puma Carranza hizo toda su carrera en Universitario, entre 1985 y 2004. El mediocampista es todo un referente del equipo Crema. José Luis Puma Carranza made his whole career in Universitario between 1985 and 2004. This midfielder was a true referral of the Crema team.

UNIVERSITARIO (PER) 2

Ronald Baroni (44' y 61')

MINERVEN (VEN) 0Lima, 5.3.1993
Estadio: Nacional
Juez: Claudio Cerdeira (BRA)**Universitario:** Juan Zubczuck, Juan Reynoso, Marcelo Asteggiano, César Charún (69' Ricardo Besada), Ricardo Bravo, Juan Carlos Bazalar, Roberto Martínez, Jorge Amado Nunes, Freddy Torrealba (83' Gustavo Tempone), Andrés Gonzales, Ronald Baroni.
DT: Iván Brzic.**Minerven:** Luis Carrillo, Williams Pacheco, José Ortiz (66' José Márquez), Carlos Mieres, Luis Morales, Martín Balcucho, David Grueso, Darío Erramuspe (84' Robert Rodallega), Luis Camacaro, Pedro Felipe Camacho, Horacio Matuszyczk.
DT: Nerio Hernández.**SPORTING CRISTAL (PER) 2**Flavio Maestri (20'),
Marquinho (49')**UNIVERSITARIO (PER) 2**Andrés Gonzales (29'),
Ronald Baroni (43')Lima, 10.3.1992
Estadio: Nacional
Juez: Luis Seminario (PER)**Sporting Cristal:** Miguel Miranda, Jorge Soto, Jorge Arteaga, Martín Duffó, Manuel Vidales, Pedro Garay, Carlos Lobatón, Roberto Palacios, Marquinho (68' Fidel Suárez), Julio Rivera (74' Julinho), Flavio Maestri.
DT: José Carlos Amaral.**Universitario:** Juan Zubczuck, Juan Reynoso, Marcelo Asteggiano, Ricardo Bravo, César Charún, Juan Carlos Bazalar, Roberto Martínez, Freddy Torrealba, José Luis Carranza, Andrés Gonzales (76' Ricardo Besada), Ronald Baroni (90' Gustavo Tempone).
DT: Iván Brzic.**CARACAS FC (VEN) 1**

Juan Manuel Mouro (37')

MINERVEN (VEN) 1

José Luis Jiménez (16' autogol)

Caracas, 10.3.1993
Estadio: Brígido Iriarte
Juez: Álvaro Arboleda (VEN)**Caracas FC:** César Baena, José Luis Jiménez, Saúl Maldonado (x), Leopoldo Paéz Pumar, Manuel Borges, Roberto Cavallo, Édgar Bolívar, Wilton Arreaza (46' José Ramón López), Juan Carlos Letelier, Andreas Vogler, Juan Manuel Mouro.
DT: Manuel Plasencia.
(x) Expulsado (71')**Minerven:** Luis Carrillo, Williams Pacheco, José Ortiz, Carlos Mieres, Luis Morales, Luis Camacaro, David Grueso, Martín Balcucho (x), Darío Erramuspe, Pedro Felipe Camacho, Horacio Matuszyczk (63' José Márquez).
DT: Nerio Hernández.
(x) Expulsado (10')**GRUPO 2****COBRELOA (CHI) 1**

Fernando Cornejo (38')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1

Rodrigo Barrera (69')

Calama, 24.2.1993
Estadio: Municipal
Juez: Enrique Marín (CHI)**Cobrelola:** Leonardo Canales, Fernando Cornejo, Hugo González, Marcelo Miranda, Pedro Jaque, Héctor Puebla, Elio Rodríguez (75' Ramón Pérez), Juan Covarrubias, Marcelo Álvarez, Marco Antonio Figueroa (57' Jaime Vera), Pedro González.
DT: José Sulantay.**Universidad Católica:** Óscar Wirth, Andrés Romero, Claudio Lizama, Leonel Contreras, Jorge Gómez, Rodrigo Gómez (80' Daniel López), Nelson Parraguez, Gerardo Reinoso, Ricardo Lunari (46' Raimundo Tupper), Rodrigo Barrera, José Saturnino Cardozo.
DT: Ignacio Prieto.**BOLÍVAR (BOL) 3**Vladimir Soria (27'),
Marco Etcheverry (47'),
Carlos Borja (83')**SAN JOSÉ (BOL) 1**

Guillermo Peña (49')

La Paz, 25.2.1993
Estadio: Hernando Siles
Juez: Armando Aliaga (BOL)**Bolívar:** Carlos Trucco, Tito Montaña (88' Eduardo Jiguchi), Marco Sandy, William Ibáñez, Marco Ferrufino, Vladimir Soria, Aníbal Hernández (66' Iván Castillo), Carlos Borja, Julio César Baldivieso, Marco Etcheverry, Jorge Hirano.
DT: Vitaly Schevchenko.**San José:** Luis Ludueña, Freddy Cossio, Marcelo Sozzani, Roberto Pérez, Gustavo Quinteros, Pastor Aramayo, Pedro Rioja, Guillermo Peña, Ramón Ángel Hicks (65' Óscar Villegas), Mario Parrado (46' Víctor Hugo Antelo), Eduardo Villegas.
DT: Ovidio Messa.**CARACAS FC (VEN) 1**

Gabriel Miranda (56')

UNIVERSITARIO (PER) 1

Gustavo Tempone (24' penal)

Caracas, 26.3.1993
Estadio: Brígido Iriarte
Juez: Jorge Zuluaga (COL)**Caracas FC:** César Baena, José Luis Jiménez, Manuel Borges (76' Édgar Bolívar), Leopoldo Paéz Pumar, Miguel Echenausi, Roberto Cavallo (46' Juan Manuel Mouro), José Ramón López, Gerson Díaz, Gabriel Miranda, Andreas Vogler, Juan Carlos Letelier.
DT: Manuel Plasencia.**Universitario:** Carlos Marrou, Frank Palomino (85' Ricardo Besada), Alfonso Dulanto, Marcelo Asteggiano, Ricardo Bravo, Jesús Torrealba, Gustavo Tempone (67' Roger Serrano), Martín Rodríguez (x), José Luis Carranza, Freddy Torrealba, Andrés Gonzales.
DT: Iván Brzic.
(x) Expulsado (28')**MINERVEN (VEN) 1**

Horacio Matuszyczk (84')

CARACAS FC (VEN) 0**Partido desempate** por el tercer puesto del Grupo 1
Puerto La Cruz, 31.3.1993
Estadio: Luis Ramos
Juez: José Joaquín Torres (COL)**Minerven:** Luis Carrillo, Williams Pacheco, José Ortiz (72' Walter Caminitti), Edson Tortolero, Luis Morales, David Grueso, Martín Balcucho, Darío Erramuspe, Pedro Felipe Camacho, Horacio Matuszyczk (87' Ángel Rodríguez), Diony Guerra.
DT: Nerio Hernández.**Caracas FC:** César Baena, Manuel Borges, Leopoldo Paéz Pumar, Jhonny Hernández, Miguel Echenausi, Roberto Cavallo (76' Nelson Carrero), José Ramón López, Gerson Díaz (76' Wilton Arreaza), Gabriel Miranda, Juan Manuel Mouro, Andreas Vogler.
DT: Manuel Plasencia.**BOLÍVAR (BOL) 3**Julio César Baldivieso (25' y 47'),
Jorge Hirano (49')**UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1**

Gerardo Reinoso (69')

La Paz, 2.3.1993
Estadio: Hernando Siles
Juez: Milton Villavicencio (ECU)**Bolívar:** Carlos Trucco, Tito Montaña, Marco Sandy, Miguel Ángel Rimba (19' William Ibáñez), Marco Ferrufino, Vladimir Soria, Aníbal Hernández (16' Iván Castillo), Carlos Borja, Julio César Baldivieso, Marco Etcheverry, Jorge Hirano.
DT: Vitaly Schevchenko.**Universidad Católica:** Óscar Wirth, Andrés Romero, Sergio Vázquez, Leonel Contreras, Jorge Gómez, Nelson Parraguez (77' Juan Carlos Almada), Mario Lepe, Gerardo Reinoso, Rodrigo Gómez (46' Raimundo Tupper), José Saturnino Cardozo, Rodrigo Barrera.
DT: Ignacio Prieto.**SAN JOSÉ (BOL) 2**Gustavo Quinteros (38'),
Guillermo Peña (87')**UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 5**Gerardo Reinoso (16'), R. Barrera (18'),
José S. Cardozo (43'), Juan C. Almada (51'), Leonel Contreras (60')Oruro, 5.3.1993
Estadio: Jesús Bermúdez
Juez: Marco Aguas (ECU)**San José:** Luis Ludueña, Freddy Cossio, Marcelo Sozzani, Roberto Pérez, Gustavo Quinteros, Pastor Aramayo, Pedro Rioja, Guillermo Peña, Daniel Valencia, Víctor Hugo Antelo, Eduardo Villegas (60' Óscar Villegas).
DT: Ovidio Messa.**Universidad Católica:** Óscar Wirth, Andrés Romero, Sergio Vázquez, Leonel Contreras, Jorge Gómez, Nelson Parraguez, Mario Lepe, Gerardo Reinoso, Juan Carlos Almada, José Saturnino Cardozo (67' Raimundo Tupper), Rodrigo Barrera (76' Ricardo Lunari).
DT: Ignacio Prieto.

Flavio Maestri fue el goleador de Sporting Cristal en esta Libertadores. Aportó 7 tantos a la delantera celeste. Un histórico del club cervicero. Flavio Maestri was Sporting Cristal's striker in this Libertadores. He contributed with 7 goals to the Light-Blue forward line. A historical player of the beer club.

EN ESTA EDICIÓN SE DIO UNO DE LOS RESULTADOS MÁS ABULTADOS DE LA HISTORIA DE LA COPA: FLAMENGO (BRASIL) 8 - MINERVEN (VENEZUELA) 2.

ONE OF THE HIGHEST SCORES IN THE CUP'S HISTORY WAS ATTAINED IN THIS EDITION: FLAMENGO (BRAZIL) 8 - MINERVEN (VENEZUELA) 2.

NO SE REGISTRÓ NI UN SOLO INCIDENTE EN LOS 92 PARTIDOS; NI EN LOS CAMPOS DE JUEGO NI EN LAS TRIBUNAS. EL DR. NICOLÁS LEOZ, PRESIDENTE DE LA CONMEBOL CALIFICÓ A ESTA EDICIÓN COMO "LA COPA MÁS LIMPIA DE LA HISTORIA".

NO INCIDENTS WERE REGISTERED IN THE 92 MATCHES OR IN THE FIELDS OF PLAY OR STANDS. DR. NICOLÁS LEOZ, CONMEBOL PRESIDENT, QUALIFIED THIS EDITION AS "THE CLEANEST CUP IN HISTORY".

1993

EL ESTADIO NACIONAL DE CHILE, REDUCTO TRADICIONAL DE FINALES DE COPA, ESCENIFICÓ ESTE AÑO SU ÚLTIMA DEFINICIÓN: UNIVERSIDAD CATÓLICA 2 - SÃO PAULO 0. EN TOTAL ALBERGÓ 11 FINALES, LAS DE 1965-66-67-73-74-75-76-81-82-87 Y 93. ES EL SEGUNDO ESTADIO CON MÁS FINALES DETRÁS DEL CENTENARIO, DE MONTEVIDEO.

CHILE'S NATIONAL STADIUM, THE TRADITIONAL PLACE FOR CUP'S FINALS, STAGED THIS YEAR ITS LAST FINAL: UNIVERSIDAD CATÓLICA 2 - SÃO PAULO 0. IN TOTAL, IT HOSTED 11 FINALS, THOSE OF 1965-66-67-73-74-75-76-81-82-87 AND 93. IT IS THE SECOND STADIUM WITH MORE FINALS PLAYED AFTER MONTEVIDEO'S CENTENARIO.

BOLÍVAR (BOL)	3
Marco Etcheverry (51' penal), Carlos Borja (70'), Julio César Baldivieso (80')	
COBRELOA (CHI)	0

La Paz, 9.3.1993
Estadio: Hernando Siles
Juez: Alberto Tejada Noriega (PER)

Bolívar: Carlos Trucco, Tito Montaña, Marco Sandy, Miguel Ángel Rimba, Marco Ferruffino, Vladimir Soria, Aníbal Hernández (73' Iván Castillo), Carlos Borja, Julio César Baldivieso, Marco Etcheverry, Jorge Hirano (84' Mauro Blanco).
 DT: Vitaly Schevchenko.

Cobreloa: Leonardo Canales, Fernando Cornejo, Álvaro Barco, Marcelo Miranda, Pedro Jaque, Héctor Puebla, Pedro Retamar (65' Marcelo Álvarez), Hugo González, Ramón Pérez, Marco Antonio Figueroa, Juan Covarrubias (57' Pedro González).
 DT: José Sulantay.

SAN JOSÉ (BOL)	2
Óscar Villegas (61'), Pastor Aramayo (75')	
COBRELOA (CHI)	3
Pedro González (53' y 70'), Fernando Cornejo (87')	

Oruro, 12.3.1993
Estadio: Jesús Bermúdez
Juez: Fernando Chappell (PER)

San José: Carlos Layme, Freddy Cossio (61' Ramón Ángel Hicks), Marcelo Sozzani, Roberto Pérez, Ramiro Vargas, Pastor Aramayo, Gustavo Quinteros, Daniel Valencia, Pedro Rioja, Eduardo Villegas (75' Jaime Villamil), Guillermo Peña.
 DT: Ovidio Messa.

Cobreloa: Leonardo Canales, Fernando Cornejo, Álvaro Barco, Marcelo Miranda (46' Carlos Fuentes), Pedro Jaque, Héctor Puebla (69' Jaime Vera), Pedro Retamar, Hugo González, Ramón Pérez, Marco Antonio Figueroa, Pedro González.
 DT: José Sulantay.

SAN JOSÉ (BOL)	1
Pastor Aramayo (77' penal)	
BOLÍVAR (BOL)	0

Oruro, 17.3.1993
Estadio: Jesús Bermúdez
Juez: Javier Rossell (BOL)

San José: Carlos Layme (46' Luis Ludueña), Freddy Cossio, Marcelo Sozzani, Roberto Pérez, Gustavo Quinteros, Pastor Aramayo, Pedro Rioja, Guillermo Peña, Daniel Valencia, Ramiro Vargas, Óscar Villegas (53' Víctor Hugo Antelo).
 DT: Ovidio Messa.

Bolívar: Carlos Trucco, Tito Montaña, Marco Sandy, Miguel Ángel Rimba, Marco Ferruffino, Vladimir Soria, Aníbal Hernández, Carlos Borja, Julio César Baldivieso, Marco Etcheverry, Jorge Hirano (82' Iván Castillo).
 DT: Vitaly Schevchenko.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	1
Rodrigo Barrera (21')	
COBRELOA (CHI)	1
Marco Antonio Figueroa (50')	

Santiago, 17.3.1993
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Carlos Robles (h) (CHI)

Universidad Católica: Óscar Wirth, Andrés Romero, Sergio Vázquez, Leonel Contreras (x), Jorge Gómez, Mario Lepe, Nelson Parraguez, Gerardo Reinoso, José Saturnino Cardozo (62' Claudio Lizama), Juan Carlos Almada, Rodrigo Barrera.
 DT: Ignacio Prieto.
 (x) Expulsado (55')

Cobreloa: Leonardo Canales, Fernando Cornejo, Álvaro Barco, Marcelo Miranda (77' Marcelo Álvarez), Pedro Jaque, Héctor Puebla, Hugo González, Pedro Retamar, Ramón Pérez (82' Carlos Fuentes), Marco Antonio Figueroa, Pedro González.
 DT: José Sulantay.

COBRELOA (CHI)	2
Marco Antonio Figueroa (13' penal), Gustavo Quinteros (57' autogol)	
SAN JOSÉ (BOL)	1
Guillermo Peña (63')	

Calama, 23.3.1993
Estadio: Municipal
Juez: Bonifacio Núñez (PAR)

Cobreloa: Leonardo Canales, Fernando Cornejo, Álvaro Barco, Marcelo Miranda (72' Marcelo Álvarez), Pedro Jaque, Héctor Puebla, Hugo González (x), Pedro Retamar, Ramón Pérez, Marco Antonio Figueroa (65' Juan Covarrubias), Pedro González.
 DT: José Sulantay.
 (x) Expulsado (83')

San José: Luis Ludueña, Freddy Cossio, Ramiro Vargas, Marcelo Sozzani (x), Roberto Pérez, Pastor Aramayo, Gustavo Quinteros, Pedro Rioja (60' Eduardo Villegas), Ramón Ángel Hicks (xx), Guillermo Peña, Víctor Hugo Antelo (46' Daniel Valencia).
 DT: Ovidio Messa.
 (x) Expulsado (78')
 (xx) Expulsado (42')

Percy Olivares le gana a toda la defensa del América en busca del cabezazo. El lateral retornó a Sporting Cristal tras su paso por Alemania. Percy Olivares surpassed the whole line of defense of América in search of a header. He returned to Sporting Cristal after passing by Germany.

Sporting Cristal 2 - América (Cali) 3



UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	4
Ramiro Vargas (10' autogol), Daniel López (50'), Juan Carlos Almada (53'), Rodrigo Barrera (75')	
SAN JOSÉ (BOL)	1
Guillermo Peña (57')	

Santiago, 26.3.1993
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Efigenio Verdún (PAR)

Universidad Católica: Óscar Wirth, Andrés Romero, Sergio Vázquez (79' Claudio Lizama), Daniel López, Raimundo Tupper, Ricardo Lunari (66' Luis Pérez), Mario Lepe, Gerardo Reinoso, Juan Carlos Almada, José Saturnino Cardozo, Rodrigo Barrera.
 DT: Ignacio Prieto.

San José: Luis Ludueña, Freddy Cossio, Óscar Flores, Ramiro Vargas, Roberto Pérez (63' Pedro Rioja), Gustavo Quinteros, Pastor Aramayo, Daniel Valencia, Eduardo Villegas, Guillermo Peña, Víctor Hugo Antelo.
 DT: Ovidio Messa.

COBRELOA (CHI)	1
Jaime Vera (7')	
BOLÍVAR (BOL)	1
Iván Castillo (65')	

Calama, 30.3.1993
Estadio: Municipal
Juez: Javier Castrilli (ARG)

Cobreloa: Leonardo Canales, Fernando Cornejo, Álvaro Barco, Marcelo Miranda, Pedro Jaque, Héctor Puebla, Pedro Retamar, Ramón Pérez (58' Miguel Rojas), Jaime Vera, Marco Antonio Figueroa (65' Juan Covarrubias), Pedro González.
 DT: José Sulantay.

Bolívar: Carlos Trucco, Tito Montaña (70' Mauro Blanco), Marco Sandy, Miguel Ángel Rimba, Marco Ferruffino, Vladimir Soria, Aníbal Hernández, Carlos Borja, Julio César Baldivieso, Marco Etcheverry, Iván Castillo (56' Jorge Hirano).
 DT: Vitaly Schevchenko.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	3
Juan Carlos Almada (15' y 90'), Gerardo Reinoso (86')	
BOLÍVAR (BOL)	0

Santiago, 2.4.1993
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Francisco Lamolina (ARG)

Universidad Católica: Óscar Wirth, Andrés Romero, Sergio Vázquez, Daniel López, Raimundo Tupper, Ricardo Lunari (79' Rodrigo Gómez), Mario Lepe, Gerardo Reinoso, José Saturnino Cardozo (62' Luis Pérez), Juan Carlos Almada, Rodrigo Barrera.
 DT: Ignacio Prieto.

Bolívar: Carlos Trucco, Tito Montaña, Marco Sandy, Miguel Ángel Rimba (x), Marco Ferruffino, Vladimir Soria, Aníbal Hernández (56' Jorge Hirano), Carlos Borja, Julio César Baldivieso, Marco Etcheverry, Iván Castillo (73' Mauro Blanco).
 DT: Vitaly Schevchenko.
 (x) Expulsado (87')

GRUPO 3

NACIONAL (URU) 2

Julio César Dely Valdés (37'),
Carlos Soca (67' penal)

BELLA VISTA (URU) 2

Enrique Ferraro (48' penal),
Josemir Lujambio (89')

Montevideo, 17.2.1993

Estadio: Centenario

Juez: Eduardo Dłużniowski (URU)

Nacional: Jorge Seré, Gustavo Méndez, Gonzalo Madrid, Daniel Felipe Revelez, Carlos Soca, Édison Suárez, Yubert Lemos, Álvaro Gutiérrez, Gerardo Miranda (45' José García), Antonio Vidal González, Julio César Dely Valdés.
DT: Roberto Fleitas.

Bella Vista: Gabriel Añón, Fernando Rosa (x), Carlos De León, Gianni Michelini, Guillermo Núñez, Juan Alberto Acosta, Diego Tito (82' Josemir Lujambio), Mario Carballo, Luis Márquez, Henry López Baez (xx), Enrique Ferraro.
DT: Voltaire García.
(x) Expulsado (70')
(xx) Expulsado (73')

EL NACIONAL (ECU) 1

Kléber Chalá (14')

BARCELONA SC (ECU) 0

Quito, 17.2.1993

Estadio: Olímpico Atahualpa

Juez: Alfredo Rodas (ECU)

El Nacional: Francisco Reinoso, José Carcelén, Dixon Quiñónez, Jorge Ballesteros, José Guerrero, José Jacinto Vega, Luis Bolívar Mosquera, Marco Constante (58' José Echeverría), Diego Castañeda, Kléber Chalá (60' Listron Valencia), Luis Chérrez.
DT: Ernesto Guerra.

Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Raúl Noriega (Tony Gómez), Jimmy Montanero, Byron Tenorio, Wilson Macías, Julio César Rosero, Héctor Carabalí (David Reascos), José Gavica, Carlos Muñoz, Manuel Uquillas, Gilson De Souza.
DT: Miguel Ángel Brindisi.



Cobreloa (Chile). Arriba / **Standing:** Hugo González, Pedro Jaqué, Héctor Puebla, Norberto Retamar, Edgardo Fuentes, Leonardo Canales. Abajo / **Kneeling:** Fernando Cornejo, Marcelo Álvarez, Juan Covarrubias, Carlos González, Luis Guarda.

BARCELONA SC (ECU) 2

Julio César Rosero (37'),
Rubén Darío Insua (82')

BELLA VISTA (URU) 0

Guayaquil, 23.2.1993

Estadio: "Monumental",
de Barcelona SC

Juez: Álvaro Arboleda (VEN)

Barcelona SC: Carlos Luis Morales (66' José Francisco Cevallos), Tony Gomez, Jimmy Montanero, Byron Tenorio, Johnny Proaño (63' Héctor Carabalí), Freddy Bravo, Julio César Rosero, Rubén Darío Insua, Carlos Muñoz, Gilson De Souza, Ney Raúl Avilés.
DT: Miguel Ángel Brindisi.

Bella Vista: Galileo Percovich, Luis Márquez, Carlos De León, Gianni Michelini (x), Diego Tito, Guillermo Núñez, Juan Alberto Acosta, Enrique Ferraro, Mario Carballo, Julio Lancieri, Josemir Lujambio (Gerardo Rodríguez).
DT: Voltaire García.
(x) Expulsado (60')

EL NACIONAL (ECU) 5

Luis Chérrez (18' y 44'), Kléber Chalá (54'),
Genaro Arroyo (66' penal),
José Carcelén (69')

BELLA VISTA (URU) 0

Quito, 26.2.1993

Estadio: Olímpico Atahualpa

Juez: Francisco Farías (VEN)

El Nacional: Francisco Reinoso, José Carcelén, Jorge Ballesteros, Dixon Quiñónez, José Guerrero (62' Genaro Arroyo), Luis Bolívar Mosquera, José Jacinto Vega, Marco Constante (49' Juan Carlos Garay), Diego Castañeda, Kléber Chalá, Luis Chérrez.
DT: Ernesto Guerra.

Bella Vista: Galileo Percovich, Luis Márquez, Carlos De León, Fernando Rosa, Diego Tito, Guillermo Núñez (80' Gabriel Acevedo), Julio Lancieri, Juan Alberto Acosta (56' Josemir Lujambio), Mario Carballo, Enrique Ferraro, Henry López Baez.
DT: Voltaire García.



Cerro Porteño (Paraguay). Arriba / **Standing:** Ricardo Sanabria, Ricardo Pintos, Blas Cristaldo, Justo Jacquet, Francisco Arce. Abajo / **Kneeling:** Marcelino Namandú, Virgilio Ferreira, Alex Rossi, Luis Carlos, Estanislao Struway, Carlos Antonio Chávez.



América (Colombia). Arriba / **Standing:** John Jiménez, Freddy Rincón, Harold Lozano, Jairo Ampudia, Ángel David Comizzo, Giovanni Cassiani. Abajo / **Kneeling:** Javier Ferreira, Wilson Pérez, Jorge Da Silva, Leonel Álvarez, Anthony De Ávila.

1993

Gerson Díaz apareció en la Copa junto al Caracas FC. El volante es el máximo anotador del equipo en la competición (11 goles). Gerson Díaz appeared in the Cup with Caracas FC. The midfielder was the team's topmost striker in the competition (11 goals).



BARCELONA SC (ECU)	1
Carlos Muñoz (14')	
NACIONAL (URU)	1
Julio César Dely Valdés (65')	

Guayaquil, 2.3.1993
Estadio: "Monumental", de Barcelona SC
Juez: Aníbal Hay (ARG)

Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Freddy Bravo, Raúl Noriega, Byron Tenorio, Johnny Proaño (45' José Gavica), Tony Gómez, Julio César Rosero, Rubén Darío Insua, Carlos Muñoz, Ney Raúl Avilés (45' Wilson Macías), Gilson De Souza.
DT: Miguel Ángel Brindisi.

Nacional: Jorge Seré, Gustavo Méndez, Ricardo Canals, Daniel Felipe Revelez, Carlos Soca, Álvaro Gutiérrez, Enrique Peña (46' Yubert Lemos), Édison Suárez, José García (64' Wilson Núñez), Antonio Vidal González, Julio César Dely Valdés.
DT: Roberto Fleitas.

EL NACIONAL (ECU)	2
Juan Carlos Garay (8'), Kléber Chalá (13')	
NACIONAL (URU)	0

Quito, 5.3.1993
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Juan Carlos Loustau (ARG)

El Nacional: Francisco Reinoso, José Carcelén, Dixon Quiñónez, Jorge Ballesteros, Genaro Arroyo, Marco Constante (33' Juan Carlos Garay), José Jacinto Vega (76' Listron Valencia), Luis Bolívar Mosquera, Luis Chérrez, Kléber Chalá, Diego Castañeda.
DT: Ernesto Guerra.

Nacional: Jorge Seré, Gustavo Méndez, Ricardo Canals, Daniel Felipe Revelez, Carlos Soca (61' Wilson Núñez), Álvaro Gutiérrez, Édison Suárez, Yubert Lemos, Antonio Vidal González, Julio César Dely Valdés, José García (55' Wilson Olivera).
DT: Roberto Fleitas.

BARCELONA SC (ECU)	4
Ney Raúl Avilés (8', 28' y 56'), Byron Tenorio (18')	
EL NACIONAL (ECU)	0

Guayaquil, 10.3.1993
Estadio: "Monumental", de Barcelona SC
Juez: Jorge Orellana (ECU)

Barcelona SC: Carlos Morales, Tony Gómez, Jimmy Montanero (52' Raúl Noriega), Byron Tenorio, Willson Macías, Freddy Bravo, Julio César Rosero, Rubén Darío Insua (46' José Gavica), Carlos Muñoz, Ney Raúl Avilés, Gilson De Souza.
DT: Miguel Ángel Brindisi.

El Nacional: Francisco Reinoso, José Carcelén (73' Simón Ruiz), Dixon Quiñónez, Listron Valencia, Genaro Arroyo, José Jacinto Vega, Luis Bolívar Mosquera, Marco Constante (67' Carlos Vernaza), Juan Carlos Garay, Kléber Chalá, Luis Chérrez (x).
DT: Ernesto Guerra.
 (x) Expulsado (54')

BELLA VISTA (URU)	0
NACIONAL (URU)	1
Julio César Dely Valdés (1')	

Montevideo, 10.3.1993
Estadio: Centenario
Juez: Saúl Feldman (URU)

Bella Vista: Galileo Percovich, Carlos De León, Gianni Michelini, Fernando Rosa, Gabriel Acevedo, Luis Márquez, Gerardo Rodríguez, Juan Alberto Acosta, Enrique Ferraro, Henry López Baez (68' Josemir Lujambio), Mario Carballo (9' Diego Tito).
DT: Voltaire García.

Nacional: Jorge Seré, Gustavo Méndez, Daniel Felipe Revelez, Ricardo Canals, Carlos Soca, Álvaro Gutiérrez, Yubert Lemos, Édison Suárez (59' Gerardo Miranda), Wilson Núñez, José García (67' Enrique Peña), Julio César Dely Valdés.
DT: Roberto Fleitas.

BELLA VISTA (URU)	2
Enrique Ferraro (40' y 62')	
BARCELONA SC (ECU)	1
Hjalmar Zambrano (45')	

Montevideo, 16.3.1993
Estadio: Centenario
Juez: Claudio Cerdeira (BRA)

Bella Vista: Galileo Percovich, Carlos De León, Gianni Michelini, Fernando Rosa, Diego Tito, Gabriel Acevedo (80' José Di Conza), Luis Márquez, Juan Alberto Acosta, Enrique Ferraro, Henry López Baez (45' Julio Lancieri) (x), Josemir Lujambio.
DT: Voltaire García.
 (x) Expulsado (70')

Barcelona SC: Carlos Morales, Freddy Bravo, Jimmy Montanero (x), Byron Tenorio, Willson Macías, Tony Gómez, Julio César Rosero (xx), Hjalmar Zambrano, Carlos Muñoz (45' Raúl Noriega), Ney Raúl Avilés (75' Héctor Carabalí), Gilson De Souza.
DT: Miguel Ángel Brindisi.
 (x) Expulsado (42')
 (xx) Expulsado (70')

NACIONAL (URU)	3
José García (31'), Julio César Dely Valdés (71'), Antonio Vidal González (82')	
BARCELONA SC (ECU)	0

Montevideo, 19.3.1993
Estadio: Centenario
Juez: Oscar Roberto Godoi (BRA)

Nacional: Jorge Seré, Gustavo Méndez, Daniel Felipe Revelez, Ricardo Canals, Carlos Soca, Álvaro Gutiérrez, Yubert Lemos, Édison Suárez (80' Fabián O' Neill), Antonio Vidal González (84' Wilson Núñez), José García, Julio César Dely Valdés.
DT: Roberto Fleitas.

Barcelona SC: Carlos Morales, Tony Gómez, Freddy Bravo, Byron Tenorio, Willson Macías (x), Raúl Noriega, Héctor Carabalí, Jonny Proaño, Rubén Darío Insua, Carlos Muñoz, Gilson De Souza.
DT: Miguel Ángel Brindisi.
 (x) Expulsado (35')

BELLA VISTA (URU)	2
Enrique Ferraro (41' y 42')	
EL NACIONAL (ECU)	0

Montevideo, 23.3.1993
Estadio: Centenario
Juez: Félix Benegas (PAR)

Bella Vista: Galileo Percovich, Carlos De León, Gianni Michelini, Gabriel Acevedo (x), Diego Tito, Guillermo Núñez, Luis Márquez, Juan Alberto Acosta (xx), Enrique Ferraro, Leonardo Rodríguez (74' José Di Conza), Josemir Lujambio.
DT: Voltaire García.
 (x) Expulsado (87')
 (xx) Expulsado (40')

El Nacional: Héctor Lautaro Chiriboga, José Carcelén (x), Dixon Quiñónez, Jorge Ballesteros, Genaro Arroyo, Diego Castañeda (60' Listron Valencia), José Jacinto Vega, Luis Bolívar Mosquera, Juan Carlos Garay (76' Marco Constante), Kléber Chalá, Carlos Vernaza (xx).
DT: Ernesto Guerra.
 (x) Expulsado (40')
 (xx) Expulsado (87')

NACIONAL (URU)	5
Julio César Dely Valdés (13'), Édison Suárez (31'), Yubert Lemos (68'), Gerardo Miranda (78'), Carlos Soca (90')	
EL NACIONAL (ECU)	1
Luis Chérrez (86')	

Montevideo, 26.3.1993
Estadio: Centenario
Juez: Juan Francisco Escobar (PAR)

Nacional: Jorge Seré, Gustavo Méndez, Daniel Felipe Revelez, Ricardo Canals, Carlos Soca, Álvaro Gutiérrez, Yubert Lemos, Édison Suárez (70' Gerardo Miranda), Antonio Vidal González, José García (70' Fabián O' Neill), Julio César Dely Valdés.
DT: Roberto Fleitas.

El Nacional: Héctor Lautaro Chiriboga, Ruperto Olives, Genaro Arroyo, Dixon Quiñónez, Jorge Ballesteros (62' Diego Castañeda), José Jacinto Vega, Carlos Vernaza, Luis Bolívar Mosquera, Listron Valencia (49' Juan Carlos Garay), Simón Ruiz, Luis Chérrez.
DT: Ernesto Guerra.

José Gavica, joven y talentoso volante de creación del Barcelona SC. Jugó diez temporadas en el club, en dos periodos (1991-1997 y 2003-2004). José Gavica, young and talented creative midfielder of Barcelona SC. He played ten seasons in the club, in two periods (1991-1997 and 2003-2004).



EL ARQUERO
 ÓSCAR WIRTH JUEGA SU TERCERA FINAL Y NO PUEDE CONSEGUIR LA COPA. EN 1981 Y 1982 HABÍA ATAJADO EN COBRELOA, HABÍA CAÍDO EN LAS DEFINICIONES ANTE FLAMENGO Y PEÑAROL, RESPECTIVAMENTE.
GOALKEEPER ÓSCAR WIRTH PLAYED HIS THIRD FINAL AND COULD NOT ATTAIN THE CUP. IN 1981 AND 1982 HE HAD SAVED IN COBRELOA THAT WAS DEFEATED IN THE FINALS BY FLAMENGO AND PEÑAROL, RESPECTIVELY.

GRUPO 4

INTERNACIONAL (BRA)	0
FLAMENGO (BRA)	0

Porto Alegre, 10.2.1993
Estadio: "Beira-Rio" José Pinheiro Borda, de Internacional
Juez: Márcio Rezende (BRA)

Internacional: Roberto Gato Fernández, Célio Aparecido Galves Lino "Célio Lino", Vagno Célio do Nascimento Silva "Célio Silva", Jorge Luis Silva Braga "Pinga", Daniel da Costa Franco, Elson, Jandir Bugs (63' Mauricio de Oliveira Anastácio), Paulo Silas do Prado Pereira, Airton Graciliano dos Santos "Caico", Marco Antônio da Silva "Marquinhos", Fernando Pereira de Pinho Júnior "Nando".
 DT: Énio Andrade.

Flamengo: Gilmar, Fabinho, Júnior Baiano, Wilson Gottardo, Piá Carioca, Marquinhos, Júnior (63' Renato Gaúcho), Nelio, Rogério, Gaúcho, Paulo Nunes.
 DT: Jair Pereira.

AMÉRICA, de CALI (COL)	0
ATLÉTICO NACIONAL (COL)	3

Cali, 11.2.1993
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Jorge Zuluaga (COL)

América: Julio Gómez (x), Wilson Pérez, Jorge Bermúdez, Giovanni Cassiani, Jairo Ampudia, Harold Lozano (45' Javier Ferreira), Wilmer Cabrera (15' Diego Gómez), Freddy Rincón, Alexander Escobar, Jorge Da Silva, Orlando Maturana.
 DT: Francisco Maturana. (x) Expulsado (15')

Atlético Nacional: René Higueta, Luis Fernando Herrera, John Caicedo, Andrés Escobar, Gustavo Restrepo, Mauricio Serna, Gabriel Gómez, Herman Gaviria, Alexis García, Víctor Hugo Aristizábal (82' Luis Fajardo), John Jairo Tréllez.
 DT: Hernán Darío Gómez.

AMÉRICA, de CALI (COL)	2
FLAMENGO (BRA)	1

Cali, 16.2.1993
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Luis Seminario (PER)

América: Ángel David Comizzo, Wilson Pérez, John Jiménez, Giovanni Cassiani, Jairo Ampudia, Freddy Rincón, Leonel Álvarez, Harold Lozano, Jorge Da Silva (70' Albeiro Usuriaga), Javier Ferreira (29' Alex Escobar), Anthony de Ávila.
 DT: Francisco Maturana.

Flamengo: Gilmar Luis Rinaldi, Fábio Silva de Azevedo "Fabinho", Raimundo Ferreira Ramos Júnior "Júnior Baiano", Wilson Roberto Gottardo (68' Marcelo Pereira Surcin "Marcelinho Carioca"), Marcus Vinicius Pedro Nogueira "Piá Carioca", Marcos Corrêa dos Santos "Marquinhos", Leovegildo Lins Gama Júnior (82' Djalma Dias), Nelio da Silva Melo, Rogério, Renato Gaúcho, Nilson Esídio.
 DT: Jair Pereira.

ATLÉTICO NACIONAL (COL)	0
FLAMENGO (BRA)	1

Medellín, 19.2.1993
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Alberto Tejada Noriega (PER)

Atlético Nacional: René Higueta, Luis Fernando Herrera, John Caicedo, Andrés Escobar, Gildardo Gómez, Herman Gaviria (88' Carlos Zúñiga), Alexis García (59' Luis Fajardo), Mauricio Serna, Gabriel Gómez, Víctor Hugo Aristizábal, John Jairo Tréllez.
 DT: Hernán Darío Gómez.

Flamengo: Gilmar, Rogério Morais Lourenço, Júnior Baiano, Wilson Gottardo, Piá Carioca, Marquinhos, Júnior, Nelio (67' Júlio César), Marcelinho Carioca, Renato Portaluppi "Renato Gaúcho" (75' Luis Carlos Tóffoli "Gaúcho"), Nilson.
 DT: Jair Pereira.

Harold Lozano, exquisito volante derecho del América, que incursionó por primera vez en la Copa en la temporada 1992. Harold Lozano, América's classy right midfielder, who made his debut in the Cup the 1992 season.



FLAMENGO (BRA)	1
AMÉRICA, de CALI (COL)	3

Río de Janeiro, 2.3.1993
Estadio: "Maracanã"
 Mario Filho
Juez: Juan Bava (ARG)

Flamengo: Gilmar, Fabinho, Júnior Baiano, Wilson Gottardo, Piá Carioca, Marquinhos, Júnior, Nelio (75' Marcelinho Carioca), Charles Natali Mendonça Ayres "Charles Guerreiro", Gaúcho (72' Júlio César), Nilson.
 DT: Jair Pereira.

América: Ángel David Comizzo, Wilson Pérez, John Jiménez (75' Jorge Bermúdez), Giovanni Cassiani, Jairo Ampudia, Harold Lozano, Javier Ferreira, Leonel Álvarez, Freddy Rincón, Jorge Da Silva (45' Alex Escobar), Anthony de Ávila.
 DT: Francisco Maturana.

INTERNACIONAL (BRA)	1
AMÉRICA, de CALI (COL)	1

Porto Alegre, 5.3.1993
Estadio: "Beira-Rio" José Pinheiro Borda, de Internacional
Juez: Juan Carlos Crespí (ARG)

Internacional: Roberto Gato Fernández, Célio Lino, Célio Silva, Pinga, Daniel, Mauricio (75' Rudinei Barbosa), Jandir, Marquinhos, Silas, Gérson da Silva (77' Nando), Elson Roberto Raimundo.
 DT: Énio Andrade.

América: Ángel David Comizzo, Wilson Pérez, John Jiménez, Giovanni Cassiani, Jairo Ampudia, Harold Lozano, Leonel Álvarez, Freddy Rincón, Alex Escobar, Javier Ferreira (86' Orlando Maturana), Anthony de Ávila (76' Jorge Da Silva).
 DT: Francisco Maturana.

FLAMENGO (BRA)	3
INTERNACIONAL (BRA)	1

Río de Janeiro, 10.3.1993
Estadio: "Maracanã"
 Mario Filho
Juez: Oscar Roberto Godoi (BRA)

Flamengo: Gilmar, Charles Guerreiro, Júnior Baiano, Wilson Gottardo, Piá Carioca, Júnior, Marquinhos, Uidemar Pessoa de Oliveira, Nelio, Paulo Nunes (68' Marcelinho Carioca), Nilson (74' Gaúcho).
 DT: Jair Pereira.

Internacional: Roberto Gato Fernández, Célio Lino, Célio Silva, Pinga, Daniel, Elson, Jandir (45' Jairo Jair Lenzi), Silas, Marquinhos (65' Caico), Gérson, Mauricio.
 DT: Énio Andrade.

ATLÉTICO NACIONAL (COL)	3
AMÉRICA, de CALI (COL)	2

Medellín, 11.3.1993
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Luis Marín (COL)

Atlético Nacional: René Higueta, Luis Fernando Herrera, John Caicedo, Víctor Marulanda, José Fernando Santa, Gabriel Gómez (45' Alirio Serna), Herman Gaviria, Alexis García, Mauricio Serna, Víctor Hugo Aristizábal, John Jairo Tréllez (20' Carlos Zúñiga).
 DT: Hernán Darío Gómez.

América: Ángel David Comizzo, Wilson Pérez, Giovanni Cassiani, Jorge Bermúdez, Jairo Ampudia, Leonel Álvarez, Harold Lozano, Freddy Rincón, Javier Ferreira, Alex Escobar (45' Jorge Da Silva), Anthony de Ávila.
 DT: Francisco Maturana.

INTERNACIONAL (BRA)	0
ATLÉTICO NACIONAL (COL)	1

Porto Alegre, 16.3.1993
Estadio: "Beira-Rio" José Pinheiro Borda, de Internacional
Juez: Ernesto Filippi (URU)

Internacional: Roberto Gato Fernández, Célio Lino, Célio Silva, Pinga, Daniel, Elson, Reinaldo Vicente Simão, Silas, Mauricio, Marquinhos (70' Jairo Lenzi), Gérson (45' Nando).
 DT: Énio Andrade.

Atlético Nacional: René Higueta, Luis Fernando Herrera, John Caicedo, Víctor Marulanda, José Fernando Santa, Gabriel Gómez, Mauricio Serna, Herman Gaviria, Alexis García, Carlos Zúñiga (79' Alirio Serna), Víctor Hugo Aristizábal.
 DT: Hernán Darío Gómez.

NEWELL'S OLD BOYS Y SÃO PAULO VOLVIERON A VERSE LAS CARAS EN 1994. Y NUEVAMENTE CADA UNO VENCió EN SU PARTIDO COMO LOCAL, PERO OTRA VEZ SALió AIROSO EL CUADRO TRICOLOR, AHORA POR DIFERENCIA DE GOL.

NEWELL'S OLD BOYS AND SÃO PAULO MET AGAIN IN 1994 AND EACH ONE WAS THE WINNER IN ITS MATCH AS HOME TEAM, BUT FINALLY THE WINNER WAS THE THREE-COLOURED SQUAD BY A GOAL DIFFERENCE.

1993

EN ESTA EDICIÓN DEBUTA EN LA COPA EL ÁRBITRO URUGUAYO JOSÉ LUIS DA ROSA, HIJO DE GREGORIO, TAMBIÉN RÉFERI, QUIEN DIRIGIÓ LIBERTADORES EN LA DÉCADA DEL 70. NO TIENEN PARENTESCO CON LUIS FREDY DA ROSA, OTRO COLEGIADO URUGUAYO QUE ACTUÓ EN LOS '80.

IN THIS EDITION THE URUGUAYAN REFEREE JOSÉ LUIS DA ROSA, SON OF GREGORIO, ALSO A REFEREE, MADE HIS DEBUT. HE ALSO DIRECTED THE LIBERTADORES IN THE SEVENTIES. THEY ARE NOT RELATIVES OF LUIS FREDY DA ROSA, ANOTHER URUGUAYAN COLLEAGUE WHO WORKED IN THE EIGHTIES.

FLAMENGO (BRA) 3

Wilson Gottardo (13'), Júnior (28'), Nelio (39')

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 1

Luis Fajardo (63')

Río de Janeiro, 19.3.1993

Estadio: "Maracanã"

Mario Filho

Juez: José Luis Da Rosa (URU)

Flamengo: Gilmar, Charles Guerreiro, Wilson Gottardo, Júnior Baiano, Piá Carioca, Uidermar, Júnior, Marquinhos, Nelio, Paulo Nunes (80' Júlio César), Gaúcho (68' Marcelinho).
DT: Jair Pereira.

Atlético Nacional: René Higuita, Luis Fernando Herrera, John Caicedo, Víctor Marulanda, José Fernando Santa, Gabriel Gómez, Herman Gaviria, Mauricio Serna, Alexis García, Carlos Zúñiga, Alirio Serna (45' Luis Fajardo).
DT: Hernán Darío Gómez.

OLIMPIA (PAR) 0

OLIMPIA PERDIÓ SOLAMENTE UNO DE LOS DIEZ PARTIDOS QUE DISPUTÓ EN ESTA COPA (ANTE RIVER PLATE, EN BUENOS AIRES, POR EL GRUPO 5). SE MANTUVO INVICTO EN LA SEGUNDA Y LA TERCERA RONDA, DONDE SE DESPIDIÓ AL CAER POR PENALES ANTE SU CLÁSICO RIVAL, CERRO PORTEÑO.

OLIMPIA ONLY LOST ONE OF THE TEN MATCHES THEY DISPUTED IN THIS CUP (AGAINST RIVER PLATE, IN BUENOS AIRES, FOR GROUP 5). THEY REMAINED UNBEATEN IN THE SECOND AND THIRD ROUNDS, WHERE THEY BID FAREWELL DEFEATED BY PENALTIES BY THEIR USUAL RIVAL, CERRO PORTEÑO.

River Plate 1 - Cerro Porteño 1



En primer plano, dos figuras que reforzaron este año al equipo guaraní: el arquero colombiano Faryd Mondragón y el defensa ecuatoriano Luis Capurro. Close-up of two aces who this year added to the Guaraní team's power, the Colombian goalkeeper Faryd Mondragón and the Ecuadorean back Luis Capurro.



Presencia africana en la Copa: el ghanés Ibrahim Salisu, delantero veloz y goleador del debutante Caracas FC. Grátisima sorpresa.

African presence in the Cup: Ghanaian Ibrahim Salisu, quick and scoring forward of debutant Caracas FC. It was a most grateful surprise.

AMÉRICA, de CALI (COL) 4

Alex Escobar (16'), Jorge Da Silva (22' y 52'), Freddy Rincón (40')

INTERNACIONAL (BRA) 2

Elson (36'), Rudinei (78')

Cali, 23.3.1993

Estadio: Pascual Guerrero

Juez: Alfredo Rodas (ECU)

América: Ángel David Comizzo, Wilmer Cabrera, John Jiménez, Giovanni Cassiani, Wilson Pérez, Harold Lozano, Leonel Álvarez, Alex Escobar, Javier Ferreira (20' Jorge Da Silva), Anthony De Ávila, Freddy Rincón.
DT: Francisco Maturana.

Internacional: Roberto Fernández, Célio Lino (45' Caico), Célio Silva, Pinga, Daniel, Simão, Silas, Elson, Marquinhos, Mauricio, Nando (69' Rudinei).
DT: Énio Andrade.

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 0

INTERNACIONAL (BRA) 0

Medellín, 26.3.1993

Estadio: Atanasio Girardot

Juez: Jorge Orellana (ECU)

Atlético Nacional: Omar Franco, Luis Fernando Herrera, John Caicedo, Víctor Marulanda, José Fernando Santa, Alexis García, Gabriel Gómez, Herman Gaviria (76' Julián Vázquez), Luis Fajardo (54' Diego Osorio), Carlos Zúñiga, Alirio Serna.
DT: Hernán Darío Gómez.

Internacional: Roberto Fernández, Célio Lino, Ricardo da Silva Costa, Pinga (86' Norton César Costa), Daniel, Simão, Caico, Marquinhos, Elson, Rudinei (79' Mauricio), Marcelo Polanczyk Baron.
DT: Énio Andrade.

AMÉRICA, de CALI (COL) 4

Anthony de Ávila (11'), Alex Escobar (12'), Wilson Pérez (34'), Orlando Maturana (42')

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 2

John Caicedo (9'), John Jairo Tréllez (60' penal)

Partido desempate por el segundo puesto del Grupo 4 Bogotá, 2.4.1993

Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"

Juez: Milton Villavicencio (ECU)

América: Ángel David Comizzo, Wilmer Cabrera, John Jiménez, Giovanni Cassiani, Wilson Pérez, Harold Lozano, Leonel Álvarez, Freddy Rincón, Alex Escobar (77' Luis Antonio Moreno), Anthony de Ávila, Orlando Maturana (54' Albeiro Usuriaga).
DT: Francisco Maturana.

Atlético Nacional: Omar Franco, Luis Fernando Herrera (50' Diego Osorio), John Caicedo, Víctor Marulanda, José F. Santa, Alexis García, Gabriel Gómez, Herman Gaviria (21' Carlos Zúñiga), Mauricio Serna, Gustavo Restrepo, John Jairo Tréllez.
DT: Hernán Darío Gómez.

Detalle: John Caicedo se retiró lesionado (59')

GRUPO 5

CERRO PORTEÑO (PAR) 0

OLIMPIA (PAR) 0

Asunción, 5.2.1993

Estadio: Defensores del Chaco

Juez: Óscar Velázquez (PAR)

Cerro Porteño: Faryd Mondragón, Balú, Blas Cristaldo, Luis Capurro, Dida, Estanislao Struway, Ricardo Sanabria, José Domingo Riveros (48' Virgilio Ferreira), Francisco Arce, César Antonio Chávez, Alex Rossi.
DT: Paulo César Carpegiani.

Olimpia: Sergio Goycochea, Virginio Cáceres, Celso Ayala, César Castro, Silvio Suárez, Jorge Villalba (52' Miguel Sanabria), Carlos Vidal Sanabria, Cristóbal Cubilla (52' Adolfo Jara Heyn), Mauro Caballero, Antonio Ruberto, Raúl Vicente Amarilla.
DT: Ever Hugo Almeida.

RIVER PLATE (ARG) 0

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 1

Julio Zamora (70')

Buenos Aires, 7.2.1993

Estadio: "Monumental"

Antonio V. Liberty, de RP

Juez: Francisco Lamolina (ARG)

River Plate: José Miguel, Fabián Basualdo, Fernando Cáceres, Carlos Bustos, Ricardo Altamirano, Hernán Díaz, Gustavo Zapata, Jorge Vázquez (61' Ariel Ortega), Rubén Da Silva (85' Julio Torresani), Ramón Medina Bello, Ramón Díaz.
DT: Daniel Passarella.

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Julio Saldaña, Gustavo Raggio, Mauricio Pochettino, Eduardo Berizzo, Gerardo Martino, Juan Manuel Llop, Alfredo Berti, Alfredo Mendoza (86' Ariel Cozzoni), Julio Zamora, Claudio Enría (87' Marcelo Escudero).
DT: Eduardo Luján Manera.

CAFÚ

"São Paulo era un espectáculo"

"São Paulo was a show"

Historico lateral derecho que, tras el bicampeonato de América, disputó tres finales consecutivas de la Copa del Mundo, que alzó como capitán de Brasil en 2002.

✓ Campeón para mí abarca todos los aspectos, tanto en la vida como en la carrera profesional. Integre grandes equipos. El São Paulo del '92 y '93 era un espectáculo.

✓ El arranque que tuvimos en la Libertadores fue perfecto, hizo que el equipo se hiciera conocido a nivel internacional. Por primera vez salimos a jugar afuera y sin dudas que fue positiva la imagen que dejamos.

✓ Cuando empezó la competición, Telé Santana se preocupó de generar la imbatibilidad de nuestro equipo en el Morumbi y de que no perdiésemos fuera de casa. Esa sensación de localía la instaló él. Y dio resultado.

✓ São Paulo se fue haciendo cada vez más competitivo y temido por los rivales. Nuestro esquema dio resultado, siempre ganábamos en casa. Telé nos sacó lo mejor de cada uno, sabía del potencial del equipo y lo hizo explotar. También fue clave lo unido y fuerte que era el grupo, gracias a que nos conocíamos hacía bastante.

✓ Telé consiguió mezclar juventud con experiencia, ese plantel fue maravilloso. Fue un maestro por su sabiduría y honestidad dedicadas al fútbol.

Cafú was a historical right half. After América's bi-championship, disputed three consecutive finals of the World Cup, that he lifted as Brazil's captain in 2002.

✓ Champion for me comprises every aspect, that is

to say, in life as well in a professional's career. I formed part of great teams. São Paulo of 92/93 was a real show.

✓ Our start in the Libertadores was perfect. It made the team internationally known. It was the first time we played outside our land and undoubtedly, we left a very positive image there.

✓ When the competition started, Telé Santana was concerned upon generating the unbeatable character of our team at the Morumbi, so that we didn't lose outside home. He left his imprint in this connection and it yielded good results.

✓ São Paulo became more competitive and feared by all rivals. Our scheme was successful. We always won at home. Telé managed to get the best each of us had; he knew the team's potential and made it burst. We were very united and strong as a group, because we knew each other quite well.

✓ Telé succeeded in mixing youth with experience. That was a wonderful roster. He was a master for his wisdom and honesty dedicated to football.

Cafú marcó una década del São Paulo, entre 1985 y 1995, y ganó 10 títulos antes de partir a Europa. En ese período el cuadro tricolor alcanzó sus mayores éxitos. También fue un baluarte de la Selección Brasileña, con la que jugó 4 Copas del Mundo (1994, 1998, 2002 y 2006). "Telé marcó mi carrera y la de muchos jugadores. Era admirable su lectura de los juegos. Sabía exactamente qué cambios hacer en cada momento".



Cafú left his imprint in a decade of São Paulo, between 1985 and 1995, winning 10 titles before leaving for Europe. During this period, the three-coloured squad attained their greatest wins. He was also a bastion of the Brazilian National Team, with which he played 4 World Cups (1994, 1998, 2002 and 2006). "Telé marked my own career and the campaigns of many other players. It was amazing how he understood all moves. He knew exactly which changes had to be done at each moment".

CERRO PORTEÑO (PAR) 0

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 0

Asunción, 12.2.1993
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Hernán Silva (CHI)

Cerro Porteño: Faryd Mondragón, Ricardo Sanabria, Blas Cristaldo, Luis Capurro, Dida, Estanislao Struway, César Antonio Chávez, Ángel Gustavo Sotelo (75' Balú), Francisco Arce (87' Ceferino Villagra), Virgilio Ferreira, Alex Rossi.
DT: Paulo César Carpegiani.

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Julio Saldaña, Gustavo Raggio, Mauricio Pochettino, Eduardo Berizzo, Gerardo Martino (78' Ariel Cozzoni), Juan Manuel Llop, Alfredo Berti, Julio Zamora, Claudio Enría (70' Marcelo Escudero), Alfredo Mendoza.
DT: Eduardo Luján Manera.

OLIMPIA (PAR) 1

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 1

Asunción, 23.2.1993
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Hernán Silva (CHI)

Olimpia: Sergio Goycochea, Virgilio Cáceres, Celso Ayala, César Castro, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn, Carlos Vidal Sanabria, Luis Alberto Monzón (84' Antonio Ruberto), Mauro Caballero (63' Miguel Sanabria), Gabriel González, Raúl Vicente Amarilla.
DT: Ever Hugo Almeida.

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Julio Saldaña, Gustavo Raggio, Mauricio Pochettino, Eduardo Berizzo (82' Fabián Garfagnoli), Gerardo Martino, Juan Manuel Llop, Alfredo Berti, Julio Zamora, Marcelo Escudero (75' Carlos Odriozola), Alfredo Mendoza.
DT: Eduardo Luján Manera.

CERRO PORTEÑO (PAR) 2

RIVER PLATE (ARG) 1

Asunción, 23.2.1993
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Márcio Rezende (BRA)

Cerro Porteño: Faryd Mondragón, Ricardo Sanabria, Blas Cristaldo, Luis Capurro, Dida, César Antonio Chávez, José Domingo Riveros, Estanislao Struway, Ángel Gustavo Sotelo (59' Balú), Virgilio Ferreira (45' Mariano Pérez) (x), Alex Rossi.
DT: Paulo César Carpegiani. (x) Expulsado (75')

River Plate: José Miguel, Fabián Basualdo, Fernando Cáceres, Carlos Bustos (85' Ramón Díaz), Alfonso Domínguez (71' Leonardo Astrada), Jorge Vázquez (x), Gustavo Zapata, Rubén Da Silva, Ariel Ortega, Ramón Medina Bello, Walter Silvani.
DT: Daniel Passarella. (x) Expulsado (75')

OLIMPIA (PAR) 1

Gabriel González (70')

RIVER PLATE (ARG) 1

Ramón Medina Bello (55')

Asunción, 26.2.1993
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: José Aparecido de Oliveira (BRA)

Olimpia: Sergio Goycochea, Virgilio Cáceres, Celso Ayala, César Castro, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn (77' Héctor Vidal Martínez), Carlos Vidal Sanabria, Luis Alberto Monzón (54' Jorge Campos), Mauro Caballero, Gabriel González, Raúl Vicente Amarilla.
DT: Ever Hugo Almeida.

River Plate: José Miguel, Fabián Basualdo, Fernando Cáceres, Carlos Bustos, Ricardo Altamirano, Hernán Díaz, Gustavo Zapata, Rubén Da Silva, Ariel Ortega (77' Leonardo Astrada), Ramón Medina Bello (71' Walter Silvani), Ramón Díaz.
DT: Daniel Passarella.

OLIMPIA (PAR) 1

Raúl Vicente Amarilla (7')

CERRO PORTEÑO (PAR) 0

Asunción, 10.3.1993
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Manoel Serapião (BRA)

Olimpia: Sergio Goycochea, Virgilio Cáceres, Celso Ayala, Mario Ramírez, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn, Carlos Vidal Sanabria, Luis Alberto Monzón, Mauro Caballero (57' Juan Ramón Jara), Gabriel González (70' Miguel Sanabria), Raúl Vicente Amarilla.
DT: Ever Hugo Almeida.

Cerro Porteño: Faryd Mondragón, Ricardo Sanabria (45' Balú), Blas Cristaldo (x), Luis Capurro, Jorge Alcaraz, César Antonio Chávez, Ángel Gustavo Sotelo, Estanislao Struway, Francisco Arce, Virgilio Ferreira (65' Ceferino Villagra), Alex Rossi.
DT: Paulo César Carpegiani. (x) Expulsado (65')

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 0

RIVER PLATE (ARG) 0

Rosario, 10.3.1993
Estadio: Newell's Old Boys
Juez: Juan Carlos Biscay (ARG)

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Julio Saldaña, Fabián Garfagnoli, Mauricio Pochettino, Eduardo Berizzo, Gerardo Martino (72' Pablo Bezombé), Juan Manuel Llop, Alfredo Berti, Carlos Odriozola, Julio Zamora, Alfredo Mendoza.
DT: Eduardo Luján Manera.

River Plate: Javier Zeoli, Fabián Basualdo, Fernando Cáceres, Carlos Bustos, Ricardo Altamirano, Hernán Díaz, Gustavo Zapata, Jorge Vázquez, Rubén Da Silva, Ramón Medina Bello, Walter Silvani (46' Ramón Díaz).
DT: Daniel Passarella.

1993

RICARDO LUNARI NO TIENE UN BUEN RECUERDO DEL SÃO PAULO DE TELÉ SANTANA. EN 1992 LLEGÓ A LA FINAL CON NEWELL'S OLD BOYS Y CAYÓ ANTE LOS PAULISTAS POR PENALES. EN 1993, YA CON UNIVERSIDAD CATÓLICA, OTRA VEZ ALCANZÓ LA INSTANCIA MÁXIMA Y VOLVIÓ A PERDER ANTE EL CLUB DEL BARRIO MORUMBÍ.

RICARDO LUNARI DOES NOT HAVE A GOOD MEMORY OF TELÉ SANTANA'S SÃO PAULO. IN 1992 HE GOT TO THE FINAL WITH NEWELL'S OLD BOYS AND FELL AGAINST SÃO PAULO BY PENALTIES. IN 1993, ALREADY WITH UNIVERSIDAD CATÓLICA, HE REACHED THE TOPMOST INSTANCE TO LOSE ONCE AGAIN WITH THE CLUB OF THE MORUMBÍ SUBURBS.

RIVER PLATE (ARG) 1
Ramón Díaz (89')
CERRO PORTEÑO (PAR) 1
Alex Rossi (33')

Buenos Aires, 16.3.1993
Estadio: "Monumental"
 Antonio V. Libertti, de RP
Juez: Hernán Silva (CHI)

River Plate: Javier Zeoli, Fabián Basualdo (11' Guillermo Rivarola), Fernando Cáceres, Carlos Bustos, Ricardo Altamirano, Hernán Díaz, Gustavo Zapata (x), Jorge Vázquez (60' Ariel Ortega), Ruben Da Silva, Ramón Medina Bello, Ramón Díaz.
 DT: Daniel Passarella.
 (x) Expulsado (90')

Cerro Porteño: Faryd Mondragón, Balú, Jorge Alcaraz, Luis Capurro, José Domingo Riveros, Ángel Gustavo Sotelo, Ricardo Sanabria, Francisco Arce, Estanislao Struway, Virgilio Ferreira, Alex Rossi (75' César Antonio Chávez).
 DT: Paulo César Carpegiani.

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 1
Gerardo Martino (84')
CERRO PORTEÑO (PAR) 2
Virgilio Ferreira (39' y 73')

Rosario, 19.3.1993
Estadio: Newell's Old Boys
Juez: Salvador Imperatore (CHI)

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Julio Saldaña, Gustavo Raggio, Mauricio Pochettino, Eduardo Berizzo, Gerardo Martino, Juan Manuel Llop, Alfredo Berti (45' Ariel Cozzoni), Carlos Odriozola, Julio Zamora, Daniel Navarro (63' Claudio Enría).
 DT: Eduardo Luján Manera.

Cerro Porteño: Faryd Mondragón, Jorge Alcaraz, Blas Cristaldo, Luis Capurro, Dida, José Domingo Riveros, Ángel Gustavo Sotelo, Estanislao Struway, Francisco Arce, Virgilio Ferreira (83' César Antonio Chávez), Alex Rossi (90' Andrés Duarte).
 DT: Paulo César Carpegiani.

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 1
Mauricio Pochettino (21')
OLIMPIA (PAR) 1
Mauricio Pochettino (13' autogol)

Rosario, 23.3.1993
Estadio: Newell's Old Boys
Juez: Julio Matto (URU)

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Fabián Garfagnoli, Gustavo Raggio, Mauricio Pochettino, Eduardo Berizzo (67' Alfredo Berti), Gerardo Martino, Carlos Odriozola, Juan Manuel Llop, Julio Saldaña, Julio Zamora (46' Ariel Cozzoni), Alfredo Mendoza.
 DT: Eduardo Luján Manera.

Olimpia: Sergio Goycochea, Virginio Cáceres, Celso Ayala, César Castro, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn, Carlos Vidal Sanabria, Luis Alberto Monzón, Mauro Caballero, Gabriel González (86' Juan Ramón Jara), Raúl Vicente Amarilla (89' Antonio Ruberto).
 DT: Ever Hugo Almeida.

RIVER PLATE (ARG) 1
Pablo Lavallén (87')
OLIMPIA (PAR) 0

Buenos Aires, 26.3.1993
Estadio: "Monumental"
 Antonio V. Libertti, de RP
Juez: Eduardo Dluzniewski (URU)

River Plate: Javier Zeoli, Hernán Díaz (73' Leonardo Astrada), Fernando Cáceres, Guillermo Rivarola, Pablo Lavallén, Julio Toresani, Matías Almeyda, Oraldo Claut, Jorge Vázquez (54' Ariel Ortega), Marcelo Gallardo, Walter Silvani.
 DT: Daniel Passarella.

Olimpia: Jorge Battaglia, Virginio Cáceres, Celso Ayala, César Castro, Víctor Ledesma, Carlos Vidal Sanabria, Luis Alberto Monzón (45' Adolfo Jara Heyn), Antonio Ruberto, Mauro Caballero, Miguel Sanabria (18' Gabriel González), Jorge Campos.
 DT: Ever Hugo Almeida.

SEGUNDA FASE

EL NACIONAL (ECU) 3
Luis Chérrez (7' y 87'), Jorge Ballesteros (65')
SPORTING CRISTAL (PER) 0

Partido de ida
 Quito, 7.4.1993
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: José Joaquín Torres (COL)

El Nacional: Francisco Reinoso, Dixon Quiñónez, Jorge Ballesteros, Luis Bolívar Mosquera, Genaro Arroyo, Diego Castañeda, Simón Ruiz, Juan Carlos Garay, Edmundo Méndez, Kléber Chalá (79' Carlos Vernaza), Luis Chérrez (45' Patricio Hurtado).
 DT: Ernesto Guerra.

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Jorge Soto, Luis Ávila, Martín Duffó, Percy Olivares, Pedro Garay, Julio Rivera, Manuel Vidales, Carlos Lobatón (62' Orlando Prado), Flavio Maestri, Marquinho (61' Roberto Palacios).
 DT: João Carlos Amaral.

SPORTING CRISTAL (PER) 4
Pablo Zegarra (6'), Percy Olivares (43'), Flavio Maestri (59'), Marquinho (88' penal)
EL NACIONAL (ECU) 0

Partido de vuelta
 Lima, 14.4.1993
Estadio: Nacional
Juez: Álvaro Arboleda (VEN)

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Jorge Soto, Luis Ávila, Martín Duffó, Percy Olivares, Pablo Zegarra, Predo Garay, Roberto Palacios, Julio Rivera, Marquinho, Flavio Maestri.
 DT: João Carlos Amaral.

El Nacional: Francisco Reinoso, Dixon Quiñónez, Jorge Ballesteros, Luis Bolívar Mosquera, Genaro Arroyo, Diego Castañeda, José Jacinto Vega, Listrón Valencia, Patricio Hurtado (31' Juan Carlos Garay), Kléber Chalá (80' Marco Constante), Luis Chérrez.
 DT: Ernesto Guerra.

Clasificado: Sporting Cristal

Universidad Católica 2 - Atlético Nacional 0



Diego Osorio, excelente lateral de Nacional de Medellín, lucha con Ricardo Lunari, volante argentino de destacada actuación en Universidad Católica. El cuadro chileno eliminó a los dos clubes colombianos.
 Diego Osorio, excellent half of Nacional de Medellín fighting with Ricardo Lunari, Argentine midfielder of an outstanding performance in Universidad Católica. The Chilean squad eliminated the other two Colombians clubs.

GRUPO 1	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Universitario (Perú)	6	3	3	0	14	7	9
Sporting Cristal (Perú)	6	3	1	2	13	9	7
Minervén (Venezuela) (*)	6	1	2	3	6	12	4
Caracas FC (Venezuela) (*)	6	1	2	3	5	10	4

(*) Jugaron un partido desempate.

CLASIFICADOS: UNIVERSITARIO, SPORTING CRISTAL y MINERVEN

GRUPO 2	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Universidad Católica (Chile)	6	3	2	1	15	8	8
Bolívar (Bolivia)	6	3	1	2	10	7	7
Cobreloa (Chile)	6	2	3	1	8	9	7
San José (Bolivia)	6	1	0	5	8	17	2

CLASIFICADOS: UNIVERSIDAD CATÓLICA, BOLÍVAR y COBRELOA

GRUPO 3	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Nacional (Uruguay)	6	3	2	1	12	6	8
El Nacional (Ecuador)	6	3	0	3	9	11	6
Barcelona SC (Ecuador)	6	2	1	3	8	7	5
Bella Vista (Uruguay)	6	2	1	3	6	11	5

CLASIFICADOS: NACIONAL, EL NACIONAL y BARCELONA SC

GRUPO 4	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Flamengo (Brasil)	6	3	1	2	9	7	7
América, de Cali (Colombia) (*)	6	3	1	2	12	11	7
Atlético Nacional (Colombia) (*)	6	3	1	2	8	6	7
Internacional (Brasil)	6	0	3	3	4	9	3

(*) Jugaron un partido desempate.

CLASIFICADOS: FLAMENGO, AMÉRICA y ATLÉTICO NACIONAL

GRUPO 5	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Cerro Porteño (Paraguay)	6	2	3	1	5	4	7
Newell's Old Boys (Argentina)	6	1	4	1	4	4	6
Olimpia (Paraguay)	6	1	4	1	4	4	6
River Plate (Argentina)	6	1	3	2	4	5	5

CLASIFICADOS: CERRO PORTEÑO, NEWELL'S OLD BOYS y OLIMPIA

CLASIFICADO DIRECTO A SEGUNDA FASE: SÃO PAULO FC (último campeón)

CERRO PORTEÑO (PAR) 1

Virgilio Ferreira (37)

COBRELOA (CHI) 1

Marco Antonio Figueroa (21)

Partido de ida
Asunción, 7.4.1993
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Anibal Hay (ARG)

Cerro Porteño: Faryd Mondragón, Dida, Blas Cristaldo, Luis Capurro, Jorge Alcaraz, Estanislao Struway, Carlos Gamarra, Ángel Gustavo Sotelo (79' Mariano Pérez), Francisco Arce (54' César Antonio Chávez), Virgilio Ferreira, Alex Rossi.
DT: Paulo César Carpegiani.

Cobreloa: Leonardo Canales, Fernando Cornejo, Álvaro Barco, Pedro Jaque, Hugo González, Pedro Retamar, Héctor Puebla (x), Marcelo Miranda, Ramón Pérez (60' Carlos Fuentes), Marco Antonio Figueroa (80' Juan Covarrubias), Pedro González.
DT: José Sulantay.
(x) Expulsado (81')

COBRELOA (CHI) 0**CERRO PORTEÑO (PAR) 2**

Alex Rossi (69'), Dida (90')

Partido de vuelta
Calama, 14.4.1993
Estadio: Municipal
Juez: Armando Pérez Hoyos (COL)

Cobreloa: Leonardo Canales, Fernando Cornejo, Álvaro Barco, Pedro Jaque, Hugo González (83' Juan Covarrubias), Pedro Retamar, Marcelo Miranda, Jaime Vera (77' Marcelo Álvarez), Ramón Pérez, Marco Antonio Figueroa, Pedro González.
DT: José Sulantay.

Cerro Porteño: Faryd Mondragón, Dida, Blas Cristaldo, Luis Capurro, José Domingo Riveros, Estanislao Struway, Carlos Gamarra, Ángel Gustavo Sotelo (88' Jorge Alcaraz), Francisco Arce, Virgilio Ferreira (33' César Antonio Chávez), Alex Rossi.
DT: Paulo César Carpegiani.

Clasificado: Cerro Porteño**UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 2**

Rodrigo Barrera (20'), Marcelo Caro (88')

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 0

Partido de ida
Santiago, 7.4.1993
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Luis Seminario (PER)

Universidad Católica: Óscar Wirth, Andrés Romero, Sergio Vázquez, Daniel López, Raimundo Tupper, Ricardo Lunari, Mario Lepe, Gerardo Reinoso (25' Jorge Gómez), Juan Carlos Almada, José Saturnino Cardozo (76' Marcelo Caro), Rodrigo Barrera.
DT: Ignacio Prieto.

Atlético Nacional: Omar Franco, Luis Fernando Herrera, Herman Gaviria, Víctor Marulanda, José Fernando Santa (46' Diego Osorio), Gustavo Restrepo, Mauricio Serna (x), Gabriel Gómez, Alexis García, Carlos Zúñiga, John Jairo Trélez (75' Jorge Carmona).
DT: Hernán Darío Gómez.
(x) Expulsado (54')

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 2

Victor Hugo Aristizábal (38'), Alirio Serna (89')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1

Nelson Parraguez (47')

Partido de vuelta
Medellín, 14.4.1993
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Márcio Rezende (BRA)

Atlético Nacional: Omar Franco, Luis Fernando Herrera, Francisco Foronda, Víctor Marulanda, Diego Osorio, Herman Gaviria, Gabriel Gómez, Alexis García, Luis Fajardo (65' Alirio Serna), Víctor Hugo Aristizábal, John Jairo Trélez.
DT: Hernán Darío Gómez.

Universidad Católica: Óscar Wirth, Andrés Romero, Sergio Vázquez, Daniel López, Raimundo Tupper, Ricardo Lunari, Mario Lepe, Jorge Gómez (76' Leonel Contreras), Nelson Parraguez, Juan Carlos Almada, Rodrigo Barrera (68' José Saturnino Cardozo).
DT: Ignacio Prieto.

Clasificado: Univ. Católica

Universitario (Perú). Arriba / **Standing:** Juan Carlos Zubczuck, José Carranza, César Charún, Juan Reynoso, Juan Carlos Bazalar, Marcelo Asteggiano. Abajo / **Kneeling:** Ronald Baroni, Tomás Silva, Jorge Amado Nunes, Andrés Balán Gonzales, Roberto Martínez.



El Nacional (Ecuador). Arriba / **Standing:** Ernesto Guerra (DT / coach), Héctor Lautaro Chiriboga, José Jacinto Vega, José Guerrero, Dixon Quiñónez, Jorge Ballesteros, Jhipson Torres, Juan Carlos Garay. Abajo / **Kneeling:** Luis Chérrez, Carlos Vernaza, Diego Castañeda, Kléber Chalá.



Flamengo (Brasil). Arriba / **Standing:** Gelson, Gilmar, Wilson Gottardo, Charles Guerreiro, Piá Carioca, Júnior. Abajo / **Kneeling:** Júlio César, Gaúcho, Zinho, Fabiano, Uidemar.

1993

Como en 1992, Palhinha volvió a ser fundamental en el engranaje del São Paulo campeón. Poco después sumaría su tercera Copa con la casaca del Cruzeiro. Like in 1992, Palinha was again fundamental in the evolution of São Paulo champion. Shortly afterwards, he was to add his third Cup to his career, wearing Cruzeiro's shirt.



BARCELONA SC Y UNIVERSIDAD CATÓLICA JUGARON UN MIÉRCOLES AL MEDIODÍA Y AUN ASÍ ASISTIERON 85 MIL PERSONAS AL ESTADIO MONUMENTAL, EN GUAYAQUIL.

BARCELONA SC AND UNIVERSIDAD CATÓLICA PLAYED ON A WEDNESDAY, AT MIDDAY, AND EVEN SO, 85 THOUSAND PERSONS CROWDED THE MONUMENTAL STADIUM, IN GUAYAQUIL.

UNIVERSITARIO (PER)	2
Tomás Silva (10'), Freddy Torrealba (57')	
BARCELONA SC (ECU)	1
José Gavica (55')	

Partido de ida
Lima, 7.4.1993
Estadio: Nacional
Juez: Salvador Imperatore (CHI)

Universitario: Juan Zubczuck, César Charún, Marcelo Asteggiano, Juan Reynoso, José Luis Carranza, Jorge Amado Nunes, Juan Carlos Bazalar, Roberto Martínez (86' Ricardo Besada), Andrés Gonzales (45' Freddy Torrealba), Ronald Baroni, Tomás Silva.
DT: Iván Brzic.

Barcelona SC: José Francisco Cevallos, Tony Gómez, Byron Tenorio, Jimmy Montanero (33' Raúl Noriega), Claudio Alcívar, Héctor Carabalí, Rubén Darío Insua, Julio César Rosero, Carlos Muñoz, Ney Raúl Avilés, José Gavica (56' Gilson De Souza).
DT: Miguel Ángel Brindisi.

NACIONAL (URU)	1
Yubert Lemos (73')	
OLIMPIA (PAR)	2
Mauro Caballero (11'), Gustavo Méndez (21' autogol)	

Partido de ida
Montevideo, 7.4.1993
Estadio: Centenario
Juez: Renato Marsiglia (BRA)

Nacional: Jorge Seré, Gustavo Méndez, Daniel Felipe Revelez, Wilson Olivera (45' Fabián O'Neill), Gerardo Miranda (53' Wilson Núñez), Yubert Lemos, Hugo De León, Álvaro Gutiérrez, José García, Antonio Vidal González, Julio César Dely Valdés.
DT: Roberto Fleitas.

Olimpia: Sergio Goycochea, Virgilio Cáceres, Celso Ayala, César Castro, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn, Carlos Vidal Sanabria, Luis Alberto Monzón, Mauro Caballero (81' Peralta), Gabriel González (57' Héctor Vidal Martínez), Raúl Vicente Amarilla.
DT: Ever Hugo Almeida.

FLAMENGO (BRA)	8
Wilson Gottardo (6' y 59'), Marcelinho (21'), Gaúcho (42'), Nelio (44'), Marquinhos (77'), D. Dias (77'), Nilson (81')	
MINERVEN (VEN)	2
Pedro Camacho (89' y 90')	

Partido de ida
Río de Janeiro, 7.4.1993
Estadio: "Maracanã"
Juez: Mario Filho
Juez: Jorge Nieves (URU)

Flamengo: Gilmar, Charles Guerreiro, Wilson Gottardo, Júnior Baiano, Piá Carioca, Uidemar, Júnior (57' Djalma Dias), Marquinhos, Nelio, Gaúcho (65' Nilson), Marcelinho Carioca.
DT: Jair Pereira.

Minerven: Luis Carrillo, William Pacheco, José Ortiz (67' Dioni Guerra), Edson Tortolero, Luis Morales, David Grueso, Martín Balcucho, Darío Erramuspe, Pedro Camacho, Ángel Rodríguez (63' Carlos Mieres), Horacio Matuszyczk.
DT: Nerio Hernández

NEWELL'S OLD BOYS (ARG)	2
Ariel Cozzoni (20'), Alfredo Mendoza (35')	
SÃO PAULO FC (BRA)	0

Partido de ida
Rosario, 7.4.1993
Estadio: Newell's Old Boys
Juez: Juan Francisco Escobar (PAR)

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Julio Saldaña, Juan Manuel Llop, Mauricio Pochettino, Eduardo Berizzo, Gerardo Martino, Alfredo Berti, Diego Castagno Suárez, Alfredo Mendoza (67' Carlos Odriozola), Julio Zamora, Ariel Cozzoni (80' Daniel Navarro).
DT: Eduardo Luján Manera.

São Paulo FC: Armelindo Donizetti Quagliotto "Zetti", Ronaldo Rodrigues de Jesús "Ronaldão", Luís Carlos Olivera Preto "Pintado", Válber Roel de Oliveira, Vitor, Edi Wilson José dos Santos "Dinho", Marcos Evangelista de Moraes "Cafú", José Pinto "Adilson", André, Jorge Ferreira da Silva "Palhinha", Luís Antônio Corrêa da Costa "Müller"
DT: Telé Santana.

AMÉRICA, de CALI (COL)	2
Wilmer Cabrera (48'), Alex Escobar (57')	
BOLÍVAR (BOL)	1
Iván Castillo (51')	

Partido de ida
Cali, 7.4.1993
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Jorge Orellana (ECU)

América: Ángel David Comizzo, Wilmer Cabrera, John Jiménez, Giovanni Cassiani, Wilson Pérez, Harold Lozano (67' Jorge Da Silva), Leonel Álvarez, Alex Escobar, Freddy Rincón, Anthony de Ávila, Orlando Maturana (84' Albeiro Usuriaga).
DT: Francisco Maturana.

Bolívar: Carlos Trucco, Tito Montañó, Marco Sandy, Marco Ferrufino, William Ibañez, Vladimir Soria, Carlos Borja, Marco Etcheverry, Iván Castillo, Julio César Baldivieso, Jorge Hirano (62' Diego Aguirre).
DT: Vitaly Schevchenko.

BARCELONA SC (ECU)	3
Ney Raúl Avilés (18'), Rubén Darío Insua (61' y 71' ambos de penal)	
UNIVERSITARIO (PER)	0

Partido de vuelta
Guayaquil, 14.4.1993
Estadio: "Monumental", de Barcelona SC
Juez: Enrique Marín (CHI)

Barcelona SC: Víctor Mendoza, Tony Gómez, Byron Tenorio, Jimmy Montanero, Claudio Alcívar, Héctor Carabalí, Rubén Darío Insua, Julio César Rosero, Carlos Muñoz (76' Wilson Macías), Ney Raúl Avilés (46' José Gavica), Gilson De Souza.
DT: Miguel Ángel Brindisi.

Universitario: Juan Zubczuck, César Charún, Marcelo Asteggiano, Juan Reynoso, José Luis Carranza (x), Jorge Amado Nunes (77' Gustavo Tempone), Juan Carlos Bazalar, Freddy Torrealba, Roberto Martínez, Ronald Baroni (30' Ricardo Besada), Tomás Silva.
DT: Iván Brzic.
(x) Expulsado (85')

Clasificado: Barcelona SC

OLIMPIA (PAR)	3
Luis Alberto Monzón (50'), Virgilio Cáceres (61'), Raúl Vicente Amarilla (80')	
NACIONAL (URU)	0

Partido de vuelta
Asunción, 14.4.1993
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Javier Castrilli (ARG)

Olimpia: Sergio Goycochea, Virgilio Cáceres, Celso Ayala, César Castro, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn, Carlos Vidal Sanabria, Luis Alberto Monzón, Mauro Caballero (74' Juan Ramón Jara), Gabriel González (70' Peralta), Raúl Vicente Amarilla.
DT: Ever Hugo Almeida.

Nacional: Jorge Seré, Gustavo Méndez, Daniel Felipe Revelez, Ricardo Canals, Carlos Soca (66' José García), Yubert Lemos (66' Wilson Núñez), Hugo De León, Álvaro Gutiérrez, Fabián O'Neill, Antonio Vidal González, Julio César Dely Valdés.
DT: Roberto Fleitas.

Clasificado: Olimpia

MINERVEN (VEN)	0
FLAMENGO (BRA)	1
Gaúcho (7')	

Partido de vuelta
Puerto Ordaz, 14.4.1993
Estadio: Cachamay
Juez: Alfredo Rodas (ECU)

Minerven: Luis Carrillo, William Pacheco, Carlos Mieres (49' Dioni Guerra), Edson Tortolero, Luis Morales, David Grueso, Martín Balcucho (70' Walter Caminitti), Eleazar García, Darío Erramuspe, Pedro Camacho, Horacio Matuszyczk.
DT: Nerio Hernández.

Flamengo: Gilmar, Charles Guerreiro, Wilson Gottardo, Júnior Baiano (Rogério), Andrei Frascarelli, Marquinhos, Uidemar, Júnior, Nelio (Djalma Dias), Gaúcho, Marcelinho Carioca.
DT: Jair Pereira.

Clasificado: Flamengo

SÃO PAULO FC (BRA)	4
Dinho (29'), Rai (38' y 75'), Cafú (83')	
NEWELL'S OLD BOYS (ARG)	0

Partido de vuelta
San Pablo, 14.4.1993
Estadio: "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo, de SP
Juez: Ernesto Filippi (URU)

São Paulo FC: Zetti, Ronaldão (5' Valber), Lula (51' André), Pintado, Vitor, Ronaldo Luis Gonçalves, Dinho, Cafú, Rai de Souza Vieira de Oliveira, Müller, Palhinha.
DT: Telé Santana.

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Julio Saldaña, Juan Manuel Llop, Mauricio Pochettino, Eduardo Berizzo, Gerardo Martino, Alfredo Berti (45' Fabián Garfagnoli), Diego Castagno Suárez, Alfredo Mendoza, Julio Zamora, Ariel Cozzoni (62' Carlos Odriozola).
DT: Eduardo Luján Manera.

Clasificado: São Paulo FC

BOLÍVAR (BOL)	1
Jorge Hirano (16')	
AMÉRICA, de CALI (COL)	1
Jorge Da Silva (82')	

Partido de vuelta
La Paz, 14.4.1993
Estadio: Hernando Siles
Juez: Sabino Fariña (PAR)

Bolívar: Carlos Trucco, Tito Montañó (82' William Ibañez), Marco Sandy, Marco Ferrufino, Miguel Ángel Rimba, Vladimir Soria, Carlos Borja, Aníbal Hernández (64' Iván Castillo), Julio César Baldivieso, Marco Etcheverry, Jorge Hirano.
DT: Vitaly Schevchenko.

América: Ángel David Comizzo, Wilmer Cabrera, John Jiménez, Giovanni Cassiani, Wilson Pérez, Harold Lozano, Leonel Álvarez, Alex Escobar, Néstor Villarreal (45' Jorge Da Silva), Freddy Rincón, Anthony de Ávila.
DT: Francisco Maturana.

Clasificado: América

TERCERA FASE

FLAMENGO (BRA) 1

Nelio (51)

SÃO PAULO FC (BRA) 1

Palhinha (42)

Partido de ida
Río de Janeiro, 21.4.1993

Estadio: "Maracanã"

Mario Filho

Juez: Manoel Serapião (BRA)

Flamengo: Gilmar, Charles Guerreiro (57' Fabinho), Wilson Gottardo, Rogério Moraes, Josicler, Marquinhos, Júnior, Nelio, Uidemar, Gaúcho (64' Nilson), Paulo Nunes.
DT: Jair Pereira.

São Paulo FC: Zetti, Gilmar Estevam, Válber, Claudemir Vitor, Ronaldo Luiz, Dinho, Cafú, Pintado, Raí, Palhinha (68' Marcos Antônio Leme Tozza "Caté"), Müller.
DT: Telé Santana.

AMÉRICA, de CALI (COL) 2

Jorge Da Silva (14'),
Wilmer Cabrera (29')

SPORTING CRISTAL (PER) 2

Luis Ávila (46' y 54')

Partido de ida
Cali, 21.4.1993

Estadio: Pascual Guerrero

Juez: Alfredo Rodas (ECU)

América: Ángel David Comizzo, Wilmer Cabrera, John Jiménez, Giovanni Cassiani, Wilson Pérez, Harold Lozano (14' Javier Ferreira), Leonel Álvarez (x), Alex Escobar, Freddy Rincón, Anthony de Ávila (31' Albeiro Usuriaga), Jorge Da Silva.
DT: Francisco Maturana.
(x) Expulsado (89')

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Pedro Rojas, Martín Duffó, Luis Ávila, Percy Olivares, Jorge Soto, Pedro Garay, Marquinho, Pablo Zegarra (67' Roberto Palacios), Julio Rivera (x), Flavio Maestri (88' Julinho).
DT: João Carlos Amaral.
(x) Expulsado (49')

SÃO PAULO FC (BRA) 2

Müller (24'),
Cafú (68')

FLAMENGO (BRA) 0

Partido de vuelta
San Pablo, 28.4.1993

Estadio: "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC

Juez: Renato Marsiglia (BRA)

São Paulo FC: Zetti, Gilmar, Válber, Vitor, Ronaldo Luiz, Dinho, Pintado, Cafú, Raí, Palhinha, Müller.
DT: Telé Santana.

Flamengo: Gilmar, Wilson Gottardo, Rogério Moraes, Júnior Baiano, Fabinho, Marquinhos, Júnior, Nelio, Uidemar (45' Djalma Dias), Gaúcho, Marcelinho Carioca (69' Paulo Nunes).
DT: Jair Pereira.

Clasificado: São Paulo FC

SPORTING CRISTAL (PER) 2

Julinho (32' y 34')

AMÉRICA, de CALI (COL) 3

Javier Ferreira (29' y 68'),
Alex Escobar (50')

Partido de vuelta
Lima, 28.4.1993

Estadio: Nacional

Juez: Francisco Lamolina (ARG)

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Pedro Rojas (69' Alberto Ramírez), Martín Duffó, Luis Ávila, Percy Olivares, Jorge Soto, Pedro Garay, Marquinho, Julinho, Pablo Zegarra (45' Roberto Palacios), Flavio Maestri.
DT: João Carlos Amaral.

América: Ángel David Comizzo (x), Wilmer Cabrera, John Jiménez, Giovanni Cassiani, Luis Antonio Moreno, Néstor Villarreal, Harold Lozano, Alex Escobar, Freddy Rincón, Anthony de Ávila, Javier Ferreira (81' Julio Gómez).
DT: Francisco Maturana.
(x) Expulsado (80')

Clasificado: América

EN EL PARTIDO EN EL QUE SPORTING CRISTAL PERDIÓ ANTE AMÉRICA, EL DELANTERO PARAGUAYO JAVIER FERREIRA CONVIRTIÓ UN GOL DE TIRO LIBRE A LOS 68' Y, SEGÚN LA PRENSA DEPORTIVA, FUE EL MÁS FUERTE QUE SE HAYA REGISTRADO EN LIMA EN LOS ÚLTIMOS AÑOS. CORRIÓ CASI 20 METROS Y SU TIRO DE ZURDA FUE SECO, RECTO Y PRECISO. UN VERDADERO MISIL, Y SIEMPRE SE LO RECUERDA.

IN THE MATCH SPORTING CRISTAL LOST AGAINST AMÉRICA, PARAGUAYAN FORWARD JAVIER FERREIRA SCORED A GOAL WITH A FREE KICK AT THE 68TH MINUTE AND, ACCORDING TO THE SPORT PRESS, IT WAS THE STRONGEST EVER REGISTERED IN LIMA DURING THE LATTER YEARS. HE RAN ALMOST 20 METRES AND HIS LEFT SHOT WAS FIRM, DIRECT AND PRECISE, A REAL MISSILE WHICH HE ALWAYS REMEMBERS.

Universitario 2 - Barcelona SC 1



Dos grandes a estadio repleto en Lima. Dos clubes que apostaron fuerte a ganar esta Copa. Quedaron cerca. Two great clubs with a crowded stadium in Lima. Two clubs that betted strongly to win this Cup and were close to attain their objective.



Olimpia 1 - Cerro Porteño 1

Adolfo Jara Heyn lleva el balón en la puja con el brasileño Dida. En esta Copa se jugaron cuatro clásicos entre los dos equipos más populares de Paraguay, siempre a estadio lleno y a corazón caliente.

Adolfo Jara Heyn carrying the ball, fighting for the ball possession with Brazilian Dida.

In this Cup, four derbies were played between the two most popular Paraguayan teams, always with a crowded stadium and warm-hearted fans.

1993

El festejo paulista en Santiago incluyó una bandera brasileña, todo un símbolo del estilo que desarrolló el equipo de Telé Santana. São Paulo's celebration in Santiago included a Brazilian flag, a symbol of the style developed by Telé Santana's team.



São Paulo FC 4 - Newell's Old Boys 0

Julio Saldaña rechaza ante el acoso de Raí. Newell's había repetido la hazaña, como en 1992, de vencer a la máquina paulista en Rosario, pero cayó categóricamente en la revancha en suelo brasileño.

Julio Saldaña moved back due to Raí's relentless pursuit. Newell's had repeated their feat like in 1992, i.e. they defeated the São Paulo's engine in Rosario, but they fell in the play-off fought on Brazilian soil.

DEFINICIÓN POR PENALES

CERRO PORTEÑO 0 (4)
OLIMPIA 0 (2)

Para Cerro Porteño: Faryd Mondragón, Francisco Arce, Balú, Blas Cristaldo, Dida (atajado),

Para Olimpia: César Castro, Gabriel González, Luis Alberto Monzón (desviado), Silvio Suárez (atajado).

OLIMPIA (PAR) 1

Raúl Vicente Amarilla (26')

CERRO PORTEÑO (PAR) 1

Dida (44')

Partido de ida
Asunción, 21.4.1993
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Juan Carlos Loustau (ARG)

Olimpia: Sergio Goycochea, Virgilio Cáceres, Celso Ayala, César Castro, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn, Carlos Vidal Sanabria, Luis Alberto Monzón, Mauro Caballero (77' Juan Ramón Jara), Gabriel González (87' Félix Torres), Raúl Vicente Amarilla.
DT: Ever Hugo Almeida.

Cerro Porteño: Faryd Mondragón, Carlos Gamarra, Blas Cristaldo, Luis Capurro, Dida, Estanislao Struway, José Domingo Riveros, Ángel Gustavo Sotelo, Francisco Arce, Virgilio Ferreira (70' Jorge Alcaraz), Alex Rossi.
DT: Paulo César Carpegiani.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 3

Juan Carlos Almada (3' y 45'), Sergio Vázquez (89')

BARCELONA SC (ECU) 1

Carlos Muñoz (68')

Partido de ida
Santiago, 21.4.1993
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Jorge Nieves (URU)

Universidad Católica: Óscar Wirth, Andrés Romero, Sergio Vázquez, Daniel López, Jorge Gómez, Ricardo Lunari (73' Nelson Parraguez), Mario Lepe, Juan Carlos Almada, Raimundo Tupper, José Saturnino Cardozo (74' Marcelo Caro), Rodrigo Barrera.
DT: Ignacio Prieto.

Barcelona SC: Víctor Mendoza, Tony Gómez, Byron Tenorio, Jimmy Montanero, Claudio Alcívar, Héctor Carabali, Julio César Rosero, Joé Gavica, Rubén Darío Insua (87' Raúl Noriega), Carlos Muñoz (80' Manuel Uquillas), Gilson De Souza.
DT: Miguel Ángel Brindisi.

CERRO PORTEÑO (PAR) 0 (4)

OLIMPIA (PAR) 0 (2)

Partido de vuelta
Asunción, 28.4.1993
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Juan Bava (ARG)

Cerro Porteño: Faryd Mondragón, Jorge Alcaraz (86' Balú), Blas Cristaldo, Luis Capurro, Dida, Ángel Gustavo Sotelo, Carlos Gamarra, Francisco Arce, Estanislao Struway, César Antonio Chávez (78' Ceferino Villagra), Alex Rossi (x).
DT: Paulo César Carpegiani. (x) Expulsado (17')

Olimpia: Sergio Goycochea, Virgilio Cáceres, Celso Ayala, César Castro, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn, Carlos Vidal Sanabria, Luis Alberto Monzón, Mauro Caballero (61' Jorge Campos), Gabriel González, Raúl V. Amarilla (x) Expulsado (88')

Detalle: se definió por penales
Clasificado: Cerro Porteño

BARCELONA SC (ECU) 0

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Andrés Romero (22')

Partido de vuelta
Guayaquil, 28.4.1993
Estadio: "Monumental", de Barcelona SC
Juez: Ernesto Filippi (URU)

Barcelona SC: Víctor Mendoza, Tony Gómez, Jimmy Montanero (x), Byron Tenorio, Claudio Alcívar, Héctor Carabali, José Gavica, Rubén Darío Insua, Ney Raúl Avilés, Carlos Muñoz, Gilson De Souza.
DT: Miguel Ángel Brindisi. (x) Expulsado (73')

Universidad Católica: Óscar Wirth, Andrés Romero, Sergio Vázquez, Daniel López, Leonel Contreras, Raimundo Tupper (46' Luis Pérez), Mario Lepe, Ricardo Lunari, Nelson Parraguez, Juan Carlos Almada (62' José Saturnino Cardozo), Rodrigo Barrera.
DT: Ignacio Prieto.

Clasificado: Univ. Católica

SEMIFINALES

SÃO PAULO FC (BRA) 1

Raí (13')

CERRO PORTEÑO (PAR) 0

Partido de ida
San Pablo, 5.5.1993
Estadio: "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Jorge Nieves (URU)

São Paulo FC: Zetti, Gilmar, Válber, Vítor, Ronaldo Luiz, Dinho, Cafú, Pintado, Raí, Palhinha, Müller.
DT: Telé Santana.

Cerro Porteño: Faryd Mondragón, Carlos Gamarra, Blas Cristaldo, Luis Capurro, Dida, Jorge Alcaraz (45' Andrés Duarte), Estanislao Struway, Ángel Gustavo Sotelo, Francisco Arce, César Antonio Chávez, Ceferino Villagra (79' José Domingo Riveros).
DT: Paulo César Carpegiani.

CERRO PORTEÑO (PAR) 0

SÃO PAULO FC (BRA) 0

Partido de vuelta
Asunción, 12.5.1993
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Alberto Tejada Noriega (PER)

Cerro Porteño: Faryd Mondragón, Carlos Gamarra, Blas Cristaldo, Luis Capurro, Dida, Ángel Gustavo Sotelo (66' Balú), Estanislao Struway, Francisco Arce, Ceferino Villagra (46' César Antonio Chávez), Virgilio Ferrerria, Alex Rossi.
DT: Paulo César Carpegiani.

São Paulo FC: Zetti, Gilmar, Válber, Vítor, Ronaldo Luiz, Dinho, Pintado, Raí, Cafú, Palhinha, Müller.
DT: Telé Santana.

Clasificado: São Paulo FC

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1

Ricardo Lunari (29')

AMÉRICA, de CALI (COL) 0

AMÉRICA, de CALI (COL) 2

Javier Ferreira (13' penal),
Anthony de Ávila (15')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 2

Juan Carlos Almada (34'),
Ricardo Lunari (87')

Partido de ida
Santiago, 5.5.1993
Estadio: Nacional
Juez: Juan Bava (ARG)

Universidad Católica:
Óscar Wirth, Andrés Romero,
Sergio Vázquez, Daniel
López, Raimundo Tupper,
Ricardo Lunari, Mario Lepe,
Nelson Parraguez, Marcelo
Caro (68' José Saturnino
Cardozo), Juan Carlos
Almada, Luis Pérez
(73' Gerardo Reinoso).
DT: Ignacio Prieto.

América: Julio Gómez,
Wilson Pérez, John Jiménez,
Giovanni Cassiani, Wilmer
Cabrera, Nestor Villareal,
Alex Escobar, Harold Lozano
(75' Jorge Da Silva),
Freddy Rincón, Anthony
de Ávila, Javier Ferreira.
DT: Francisco Maturana.

Partido de vuelta
Cali, 12.5.1993
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Ernesto Filippi (URU)

América: Julio Gómez,
Wilson Pérez, John Jiménez,
Giovanni Cassiani, Wilmer
Cabrera, Harold Lozano,
Leonel Álvarez (70' Orlando
Maturana), Freddy Rincón,
Alex Escobar, Javier Ferreira
(45' Jorge Da Silva),
Anthony de Ávila.
DT: Francisco Maturana.

Universidad Católica:
Óscar Wirth, Andrés Romero,
Daniel López, Sergio Vázquez,
Raimundo Tupper (58' Gerardo
Reinoso), Ricardo Lunari,
Mario Lepe, Leonel Contreras,
Nelson Parraguez, Juan
Carlos Almada, Luis Pérez
(75' José Saturnino Cardozo).
DT: Ignacio Prieto.

Detalle: Óscar Wirth le atajó
un penal a Alex Escobar (90')

Clasificado: Univ. Católica



Unos jovencísimos Carlos Gamarra y Francisco Arce, valores excepcionales de Cerro Porteño. El *Ciclón* sólo amainó en semifinales, ante el campeón. *Very young Carlos Gamarra and Francisco Arce, outstanding values of Cerro Porteño. The Cyclone lost strength in the semifinals, against the champion.*

Actuación de los Equipos Team Performance

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Universidad Católica (Chile)	14	8	3	3	28	18	19
América, de Cali (Colombia)	13	6	4	3	26	22	16
Cerro Porteño (Paraguay)	12	3	7	2	9	7	13
Flamengo (Brasil)	10	5	2	3	19	12	12
Olimpia (Paraguay)	10	3	6	1	10	6	12
Universitario (Perú)	8	4	3	1	16	11	11
São Paulo FC (Brasil)	8	4	2	2	13	6	10
Sporting Cristal (Perú)	10	4	2	4	21	17	10
Atlético Nacional (Colombia)	9	4	1	4	12	13	9
Nacional (Uruguay)	8	3	2	3	13	11	8
Bolívar (Bolivia)	8	3	2	3	12	10	8
Newell's Old Boys (Argentina)	8	2	4	2	6	8	8
El Nacional (Ecuador)	8	4	0	4	12	15	8
Cobreloa (Chile)	8	2	4	2	9	12	8
Barcelona SC (Ecuador)	10	3	1	6	13	13	7
Minerven (Venezuela)	9	2	2	5	9	21	6
River Plate (Argentina)	6	1	3	2	4	5	5
Bella Vista (Uruguay)	6	2	1	3	6	11	5
Caracas FC (Venezuela)	7	1	2	4	5	11	4
Internacional (Brasil)	6	0	3	3	4	9	3
San José (Bolivia)	6	1	0	5	8	17	2
TOTAL	184	65	54	65	255	255	

EL SUBCAMPEÓN

THE RUNNER-UP

UNIVERSIDAD CATÓLICA

"Un equipo aguerrido, inteligente y ofensivo"

"A courageous, intelligent and offensive team"

Por IGNACIO PRIETO

Campeón de la Libertadores con Nacional 1971, el talentoso volante chileno dirigió la gran campaña de Universidad Católica, el club de sus orígenes donde fue campeón como jugador y técnico.

✓ Se les transmitió a los jugadores que teníamos capacidad para llegar muy arriba. De visita jugábamos con un 4-4-2, para recuperar el balón y volver a atacar lo más pronto posible. En Santiago, con un 4-3-3. Era muy difícil que perdiéramos y la gente fue creyendo. Era un equipo seguro atrás, con un excelente arquero como Óscar Wirth, Sergio Vázquez de líbero, Contreras el otro central, dos volantes que quitaban mucho y entregaban muy bien, Lepe y Parraguez; Lunari, Tupper, arriba Cardozo y Almada. También estaba Rodrigo Barrera.

✓ Se les exigía a todos luchar y correr; era un equipo inteligente y ofensivo. Con un buen manejo y jugadores muy rápidos, caso de Romero, Tupper. Ganamos en Guayaquil, empatamos con América después de ir perdiendo 2-0. Faltando segundos perdimos una pelota y cometimos un penal. Atajó Óscar y eso nos dio la posibilidad de ir a la final. En Medellín perdimos 2-1 con un aguacero tremendo, pero resistimos.

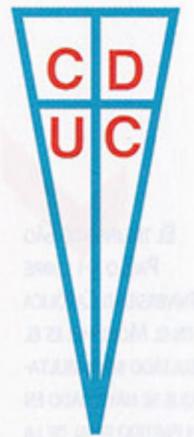
✓ Estábamos para campeón. Por ser tan ofensivos, perdimos la final en San Pablo. Yo aprendí mucho con un gran maestro como Fernando Riera y mi hermano Andrés, gente que le gusta ir al ataque. En Santiago ganábamos 2-0 a los 20 minutos. Telé Santana elogió al equipo por su fútbol. Católica siempre se caracterizó por un buen juego.

Champion of the Libertadores with Nacional in 1971, the talented Chilean midfielder Ignacio Prieto directed the great campaign of Universidad Católica, his original club, where he was player and coach.

✓ Our leaders succeeded in instilling into our players' minds the idea that we had the capacity to get far ahead. As visitors we played with a 4-4-2 to recover the ball and attack again as soon as possible. In Santiago, with a 4-3-3. It was very difficult for us to lose and the people believed in us. We had a solid team with an excellent goalkeeper like Óscar Wirth, Sergio Vázquez as spare-man, Contreras as the other centreforward, two midfielders that took the ball and passed it well like Lepe and Parraguez; Lunari, Tupper, up front Cardozo and Almada. Rodrigo Barrera was also with us.

✓ Everybody had to fight and run. It was a intelligent and offensive team. A good direction and quick players like Romero and Tupper were needed. We had good results and won in Guayaquil and then we tied with América after losing by 2-0. A few seconds close to the final we lost a ball and had a penalty. Óscar saved it and that gave us the possibility of going to the final. In Medellín we lost 2-1, though it was raining cats and dogs, but we proved to be strong and hard.

✓ We had everything to be the champions. Our being so offensive made us lose the final in São Paulo. I learnt very much with such a teacher as Fernando Riera and my brother Andrés, who were people who enjoyed going to attack. In Santiago we were winning 2-0 at 20 minutes of play. Telé Santana praised the team because we played football. Católica was always known for its good play.



Un magnífico subcampeón: fue el equipo que más partidos ganó y el que más goles marcó en esta edición.

A splendid runner-up. It was the team with more matches won and more goals converted in this edition.

Arriba / Standing: Andrés Romero, Sergio Vázquez, Nelson Parraguez, Mario Lepe, Leonel Contreras, Óscar Wirth.

Abajo / Kneeling: Juan Carlos Almada, Rodrigo Barrera, Raimundo Tupper, Luis Pérez, Ricardo Lunari.



1993

FINAL

SÃO PAULO FC (BRA) 5

Daniel López (30' autogol),
Vitor (40'), Gilmar (54'),
Raí (60'), Müller (65')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1

Juan Carlos Almada (85' penal)

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 2

Ricardo Lunari (9'),
Juan Carlos Almada (15' penal)

SÃO PAULO FC (BRA) 0

Partido de ida
San Pablo, 19.5.1993
Estadio: "Morumbi" Cícero
Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: José Joaquín Torres (COL)

São Paulo FC: Zetti, Gilmar,
Válber, Vitor (21' Caté),
Ronaldo Luiz (66' André Luis
Moreira), Pintado, Dinho,
Raí, Cafú, Palhinha, Müller.
DT: Telé Santana.

Universidad Católica:
Óscar Wirth, Andrés Romero,
Sergio Vázquez, Daniel
López (62' Rodrigo Barrera),
Raimundo Tupper, Ricardo
Lunari, Mario Lepe, Leonel
Contreras, Nelson Parraguez,
Juan Carlos Almada, Luis Pérez
(73' Gerardo Reinoso).
DT: Ignacio Prieto.

Partido de vuelta
Santiago, 26.5.1993
Estadio: Nacional
Juez: Juan Francisco Escobar (PAR)

Universidad Católica:
Óscar Wirth, Andrés Romero,
Sergio Vázquez, Leonel
Contreras (82' José Saturnino
Cardozo), Raimundo Tupper
(65' Gerardo Reinoso),
Ricardo Lunari, Mario Lepe,
Nelson Parraguez, Juan
Carlos Almada, Luis Pérez,
Rodrigo Barrera.
DT: Ignacio Prieto.

São Paulo FC: Zetti, Gilmar,
Válber, Vitor (66' Antônio Carlos
Cerezo "Toninho Cerezo"),
Marcos Adriano Gonçalves
de Barros, Dinho, Pintado,
Cafú, Raí, Palhinha, Müller.
DT: Telé Santana.

Campeón: São Paulo FC

EL GOLEADOR

Top Scorer

JUAN CARLOS ALMADA



Después de militar en varios clubes del ascenso argentino, llegó a Chile en 1990 y tuvo su gran temporada tres años después, con Universidad Católica.

After playing in Argentine promotion clubs, he went to Chile in 1990 and had a great season three years afterwards with Universidad Católica.

Artilleros 1993

1993 Strikers

Juan Carlos Almada	(Univ. Católica)	9
Flavio Maestri	(Sporting Cristal)	7
Ronald Baroni	(Universitario)	6
Jorge Da Silva	(América, de Cali)	6
Rodrigo Barrera	(Univ. Católica)	5
Pedro Camacho	(Minerven)	5
Luis Chérrez	(El Nacional)	5
Julio C. Dely Valdés	(Nacional)	5
Enrique Ferraro	(Bella Vista)	5
Javier Ferreira	(América, de Cali)	5



Jorge Da Silva (América, Cali)

El camino del campeón

The champion's way



7.4	Rosario	Newell's Old Boys	0-2	
14.4	San Pablo	Newell's Old Boys	4-0	Dinho, Raí (2), Cafú
21.4	Río de Janeiro	Flamengo	1-1	Palhinha
28.4	San Pablo	Flamengo	2-0	Müller, Cafú
5.5	San Pablo	Cerro Porteño	1-0	Raí
12.5	Asunción	Cerro Porteño	0-0	
19.5	San Pablo	Universidad Católica	5-1	López (autogol), Vitor, Gilmar, Raí, Müller
26.5	Santiago	Universidad Católica	0-2	

El gran delantero paulista Müller intenta superar la marca del defensor chileno Leonel Contreras.
* Müller, the great São Paulo's forward tries to surpass the marking of Chilean defender Leonel Contreras.

EL TRIUNFO DE SÃO PAULO 5-1 SOBRE UNIVERSIDAD CATÓLICA EN EL MORUMBÍ ES EL RESULTADO MÁS ABULTADO QUE SE HAYA DADO EN UN PARTIDO FINAL DE LA COPA LIBERTADORES.

THE 5-1 TRIUMPH OF SÃO PAULO AGAINST UNIVERSIDAD CATÓLICA AT THE MORUMBÍ IS THE HIGHEST SCORE ATTAINED IN A FINAL MATCH OF THE LIBERTADORES CUP.

TELÉ SANTANA

"Fue un maestro en el campo y un padre para todos"

"He was a master on the field and a father for all of us"

Por MÜLLER

Luis Antônio Corrêa da Costa, Müller, delantero rápido, habilidoso y goleador, se inició en São Paulo FC, pasó al Torino y posteriormente regresó en 1991 para protagonizar cuatro años brillantes con el equipo de Telé Santana.

✓ En 1986 fue mi primer contacto con Telé, cuando me convocó para la Selección Brasileña. Sabía que era un entrenador sumamente exigente con todos los jugadores y principalmente con los más jóvenes, que éramos Branco, Silas y yo. Era muy perfeccionista. Sus jugadores no podían fallar un pase. Tenía paciencia para trabajar eso con cada uno.

✓ Cuando volví de Italia para São Paulo en 1991, Telé no había cambiado. Era muy conservador, pero estaba convencido de sus métodos de trabajo. Los resultados fueron mejores porque São Paulo siempre les da tiempo para trabajar a los entrenadores. Y Telé tuvo todo el tiempo del mundo.

✓ Telé era muy simple para trabajar. Exigente al extremo, pero sus entrenamientos eran sencillos: disparos al arco, centros y mucha práctica colectiva, incluso en la víspera del partido. Él vivía intensamente el fútbol. Era muy inteligente. A través de lo simple, él construía y le daba forma al equipo. São Paulo jugaba a dos toques y así dominaba.

✓ Sólo se preocupaba de su equipo, no hablaba del adversario. Eso estaba bien porque nos daba mucha moral. Llegó un momento en que São Paulo tenía un estilo de juego y el que entra en el equipo sabía eso.

✓ Pintado era lateral derecho, lo ubicó como volante y creció mucho. En cierto momento, Cafú era el cuarto hombre del mediocampo. Telé tenía esa cualidad de encontrarle la posición a los jugadores, sobre todo a los buenos. Descubrió esa versatilidad de Cafú y de Pintado.

✓ Telé dijo una vez que São Paulo no jugaría con un centrodelantero matador. Me dijo: "Mi equipo va a jugar con usted y Palhinha en el ataque. Pero va a necesitar juntarse mucho con los medios y los laterales". Eso fue muy bueno para Palhinha y para mí, que hicimos muchos goles. El jugador tiene que saber para qué lado moverse y Telé mostraba eso.

✓ Dentro del campo era perfeccionista y

afuera era un padre, con todo el mundo. Siempre hablaba para bien. Nos aconsejaba invertir bien el dinero, lo que teníamos que hacer para tener tranquilidad dentro y fuera del campo.

✓ Cuando terminaba el entrenamiento, se quedaba hablando, siempre riendo. Fueron cuatro años de conquistas con el São Paulo. A partir del momento en que el entrenador confía en el grupo y el grupo en él, eso se traduce en un ambiente muy bueno.



Luis Antônio Corrêa da Costa, Müller, a quick, skilful forward, who was also a good scorer, began his career in São Paulo FC, passed to Torino and returned in 1991 to be the protagonist of four brilliant years with Telé Santana's team.

✓ My first contact with Telé was in 1986, when he called me to join the Brazilian National team. I knew he was a very demanding coach with all the players, especially with the younger ones that were Branco, Silas and myself. He was a real perfectionist. His players couldn't fail a single pass. He was patient to work upon that issue with each of us.

✓ When I returned from Italy to São Paulo in 1971, Telé had not changed at all. He was very conservative, but he was convinced of his working methods. The

results attained were better because São Paulo always gives coaches time for them to work well, and Telé had all the time in the world.

✓ Telé was very simple to work with.

Although he was demanding to extremes, his trainings were simple, including shots to goal, centres and a lot of collective practice, even the day before a match. He lived football intensely. Through simple touches, he built and gave shape to the team. São

Paulo played to two touches and was outstanding.

✓ He was only concerned with his team.

He never mentioned his rival. That was OK because it helped our morale. The time came when São Paulo had a game style and whoever joined the team knew it.

✓ Pintado was a right wing, but he placed him as midfielder and he grew a lot. At a given time, Cafú was the fourth man in midfield. Telé had the intuition of finding the right position for every player, especially the good ones. He discovered that versatility in Cafú and Pintado.

✓ Telé once said that São Paulo would never play with a killing centreforward. He told

me, "My team will be playing with you and Palhinha in attack, but you must join the midfielders and wingers". That was very good for Palhinha and me, and we scored many goals. The player must know to which side he has to move and that's what Telé taught us.

✓ Inside the field he was a perfectionist and outside, he was a father with everybody. He always spoke well. He advised us how to invest our money and what we had to do to be calm in and outside the field of play.

✓ When the training was over, he stayed talking, and always laughing. We had four years of conquests with São Paulo. When the coach trusts his group and the group trusts the coach, the atmosphere is excellent.



Maestro del fútbol, uno de los más grandes entrenadores de la historia del fútbol, Telé Santana da Silva era un apasionado del juego ofensivo y pulcro. Creador del espectacular São Paulo, técnico de la brillante Selección Brasileña de los Mundiales '82 y '86, fue campeón en los cuatro estados más importantes del fútbol de su país. Excelente puntero derecho de Fluminense, Guarani, Madureira y Vasco Da Gama.

A football master, one of the greatest coaches in the football history, Telé Santana was a passionate fan of the clean and offensive game. He was the architect of spectacular São Paulo, coach of the brilliant Brazilian National Team of the 1982 and 1986 World Cups, champion in the four most important football states of his country, excellent right wing of Fluminense, Guarani, Madureira and Vasco da Gama.

COPA LIBERTADORES DE AMÉRICA 1960-2010
CAPÍTULO 1993

DIGITALIZAÇÃO, TRATAMENTO, EDIÇÃO E MONTAGEM
MICHAEL SERRA

ARQUIVO HISTÓRICO
JOÃO FARAHA
2024



ONDE A MOEDA CAI DE PÉ